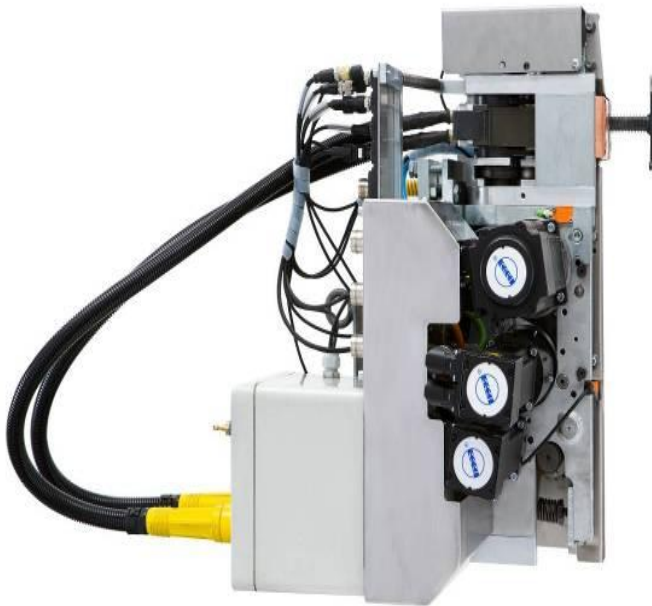


**Ersatzteilliste**

**Spare parts list**

**Liste des pièces de rechange**



**VS 12-LE LD-HD**

**02 0012**

**Elektrisches  
Umreifungsaggregat für  
Stahlband**

**Schweißverschluss**

**Electric strapping head for  
steel strap**

**Welding joint**

**Tête de cerclage électrique  
pour feuillard**

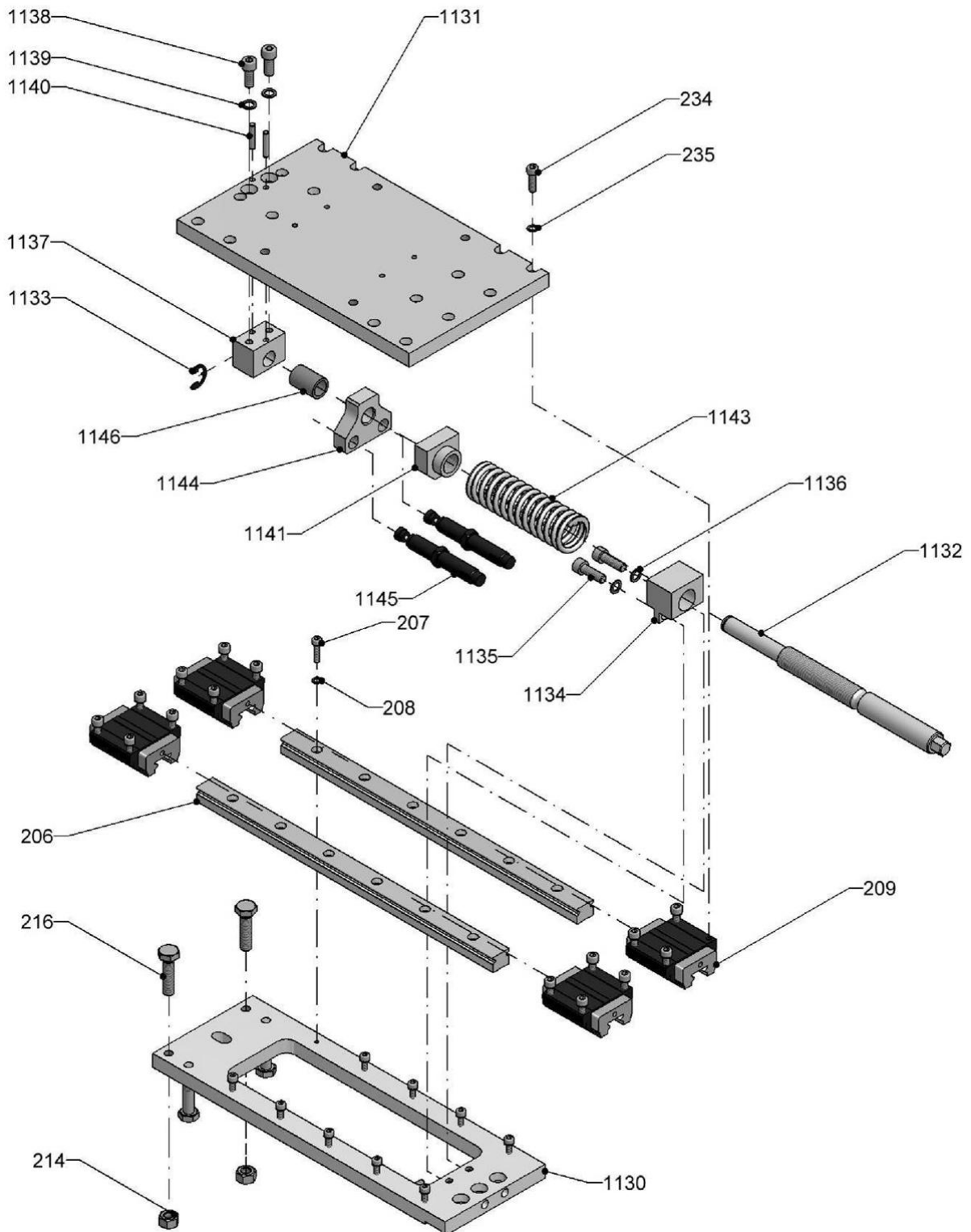
**d'fermeture soudée**

**TITAN**   
*Wir halten zusammen*

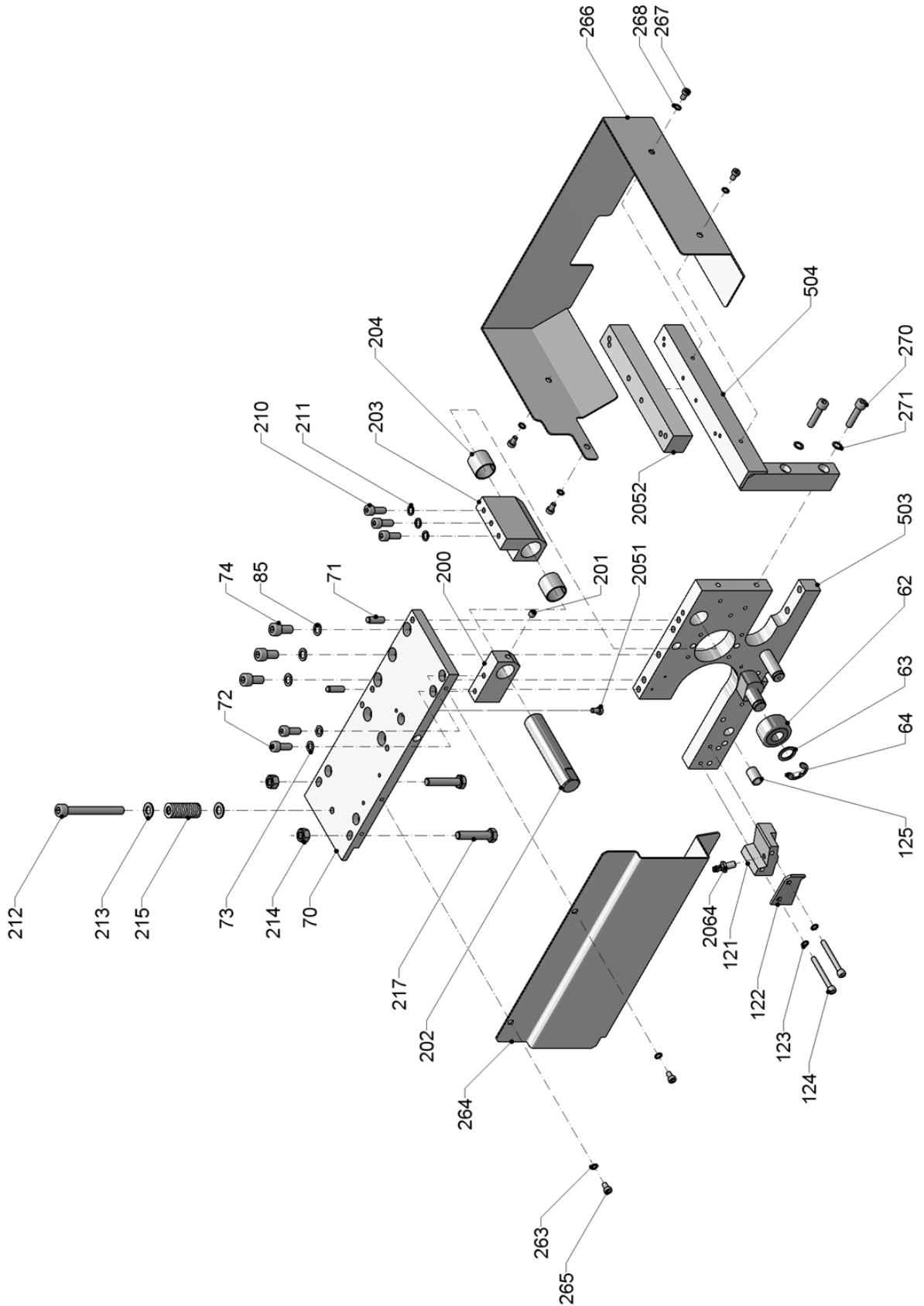
## Inhaltsverzeichnis - Table of Contents - Sommaire

	Seite / Page
<b>1. Kopfaufhängung / Head Suspension / Suspension de tête</b> .....	<b>3</b>
<b>2. Antrieb / drive / entraînement</b> .....	<b>4</b>
2.1. Transportantrieb / Transport system drive / Entraînement de transport.....	5
2.2. Spannantrieb / Tensioning system drive / Entraînement du serrage .....	6
2.3. Nockenwerkantrieb / Cam gear drive / Entraînement système de cames.....	7
2.4. Bandabhängige Teile Antrieb 16mm - 19mm / Strap depending drive parts 5/8" - 3/4" / Part tribulaire de feuillard .....	8
2.5. Bandabhängige Teile Antrieb 13mm / Strap depending drive parts 1/2" / Part tribulaire de feuillard.....	9
<b>3. Schweißstation / Welding unit / Station de soudure</b> .....	<b>10</b>
3.1. Schweißstationgehäuse HD / Welding unit housing HD / Boîtier de soudure station HD .....	10
3.2. Schweißstationgehäuse LD / Welding unit housing LD / Boîtier de soudure station LD .....	11
3.3. Nockenwelle HD / Cam shaft HD / Arbre à cames HD .....	12
3.4. Nockenwelle LD / Cam shaft LD / Arbre à cames LD .....	13
3.5. Brenner HD / Torch HD / Brûleur HD .....	14
3.6. Brenner LD / Torch LD / Brûleur LD .....	15
3.7. Kanalauslauf – Bandstophebel / Channel outlet - Strap stop lever / Purge du canal - Levier d'arrêt du feuillard .....	16
3.8. Bandabhängige Teile Schweißstation / Strap depending welding unit parts / Part tribulaire de feuillard soudure station .....	17
<b>4. Kopfabstaltung / Head deactivation / Tête débranchement</b> .....	<b>18</b>
<b>5. Anbauteile / Attachment parts / Pièces à ajouter</b> .....	<b>19</b>
<b>6. Schweißausrüstung / Welding equipment / Équipement de soudage</b> .....	<b>20</b>
6.1. SK – HD / Welding console – HD / Console de soudage HD .....	21
6.2. SK – LD / Welding console – HD / Console de soudage HD .....	22
6.3. SK – LD / Welding console – LD / Console de soudage LD.....	23
<b>7. Elektroausrüstung / Electrical equipment / Équipement de électrique</b> .....	<b>24</b>
7.1. Kopfverkabelung HD / Head connection lines HD / Pose de fils de tête HD .....	25
7.2. Kopfverkabelung LD / Head connection lines LD / Pose de fils de tête LD .....	25
<b>8. Ersatzteilliste / Spare parts list / Liste des pièces de rechange</b> .....	<b>26</b>
<b>9. Bestellformular / Order Form / Formulaire de commande</b> .....	<b>46</b>

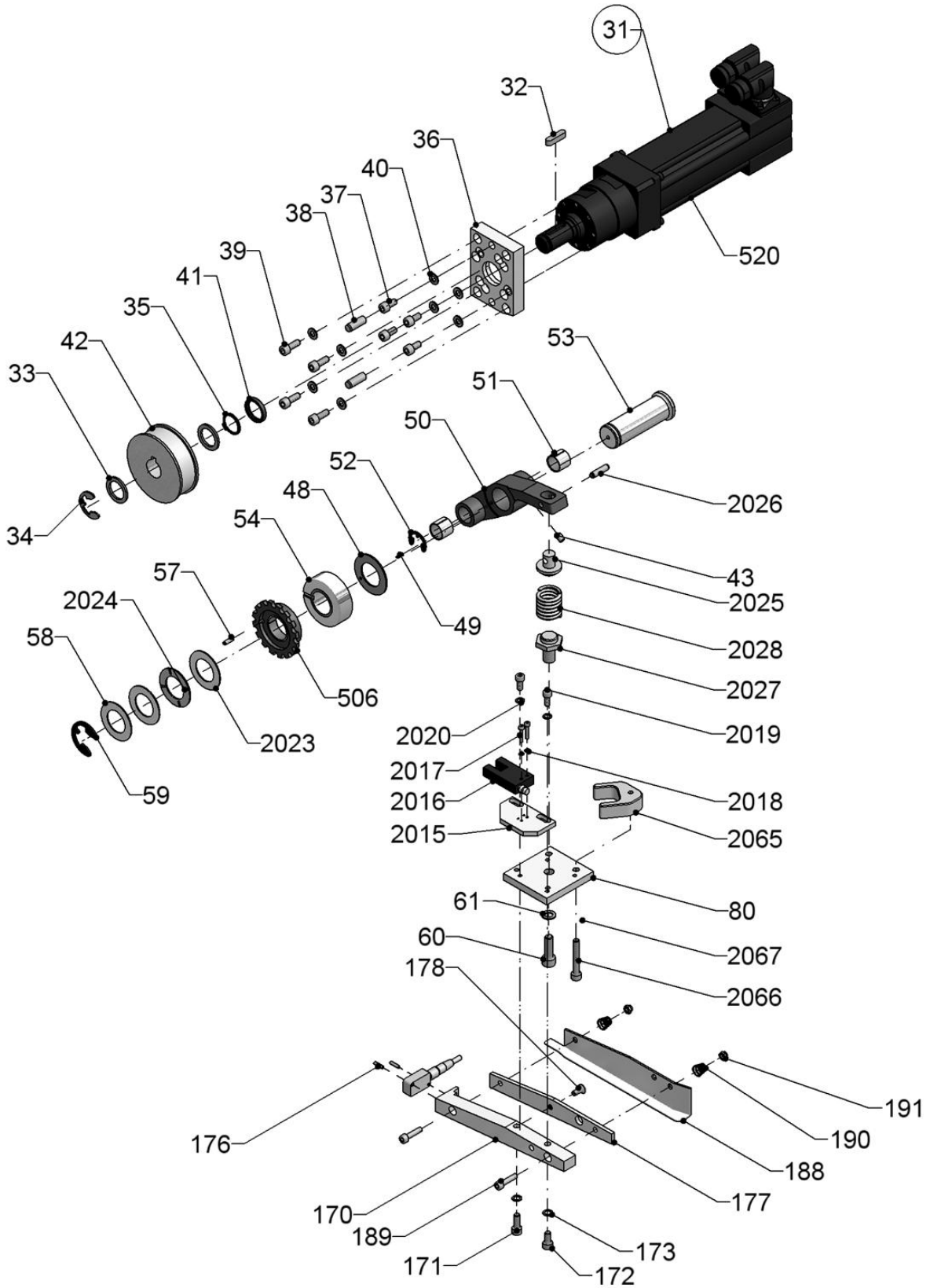
**1. Kopfaufhängung / Head Suspension / Suspension de tête**



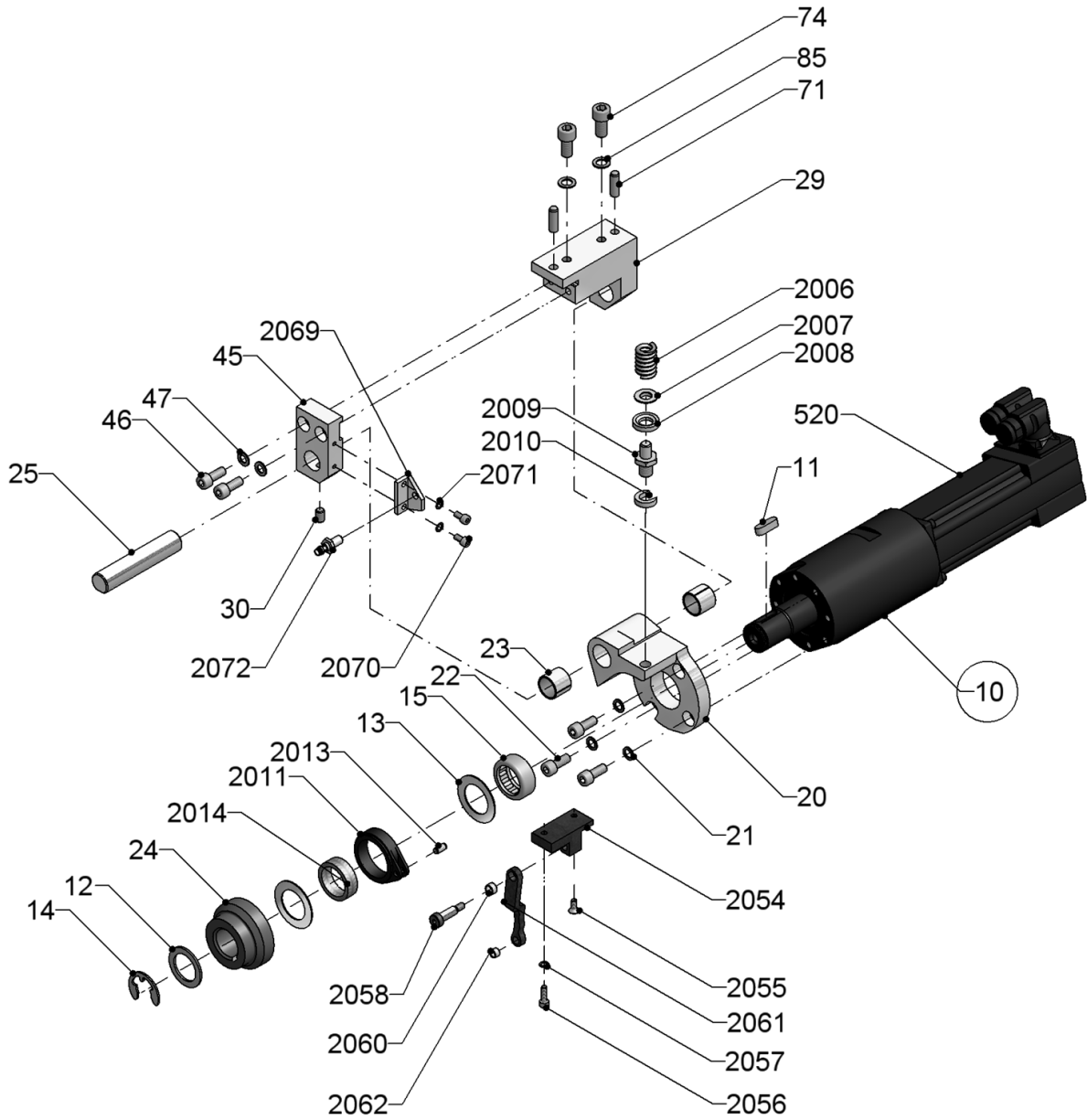
**2. Antrieb / drive / entraînement**

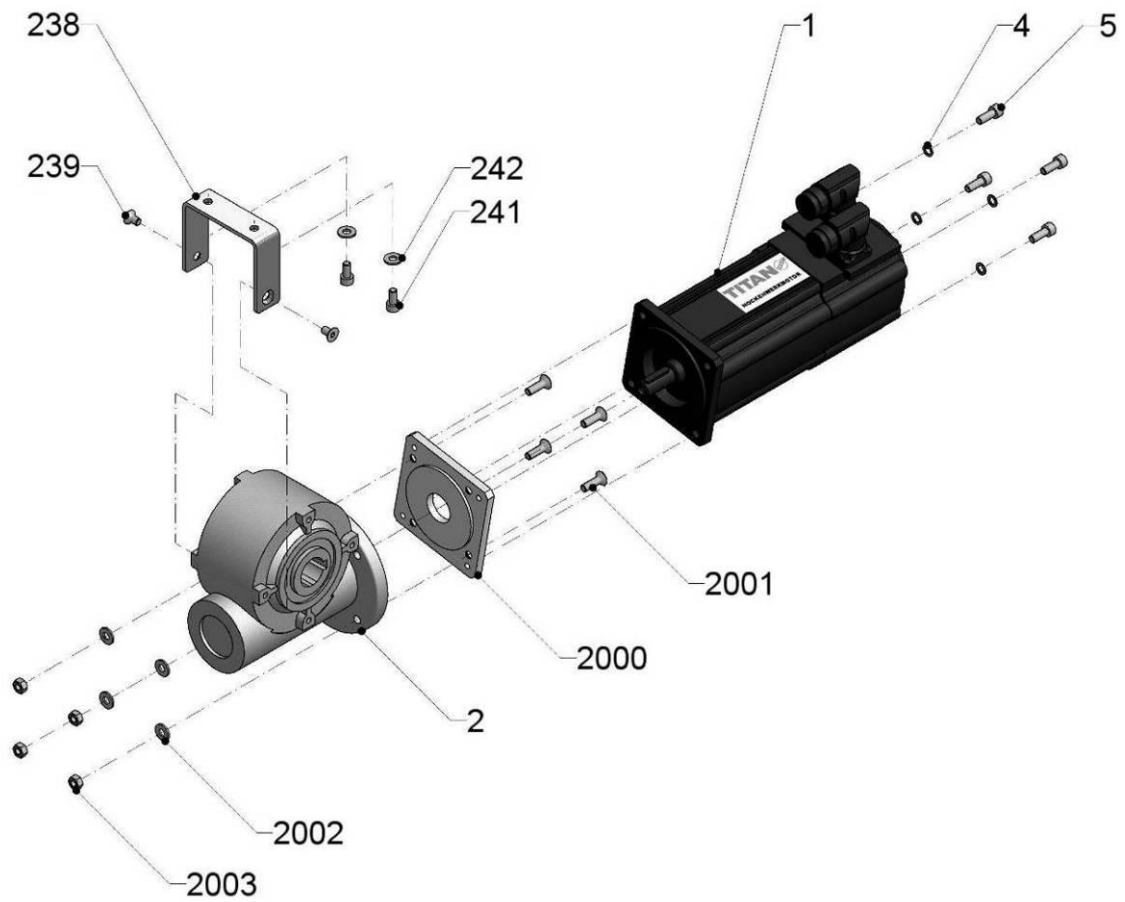


**2.1. Transportantrieb / Transport system drive / Entraînement de transport**

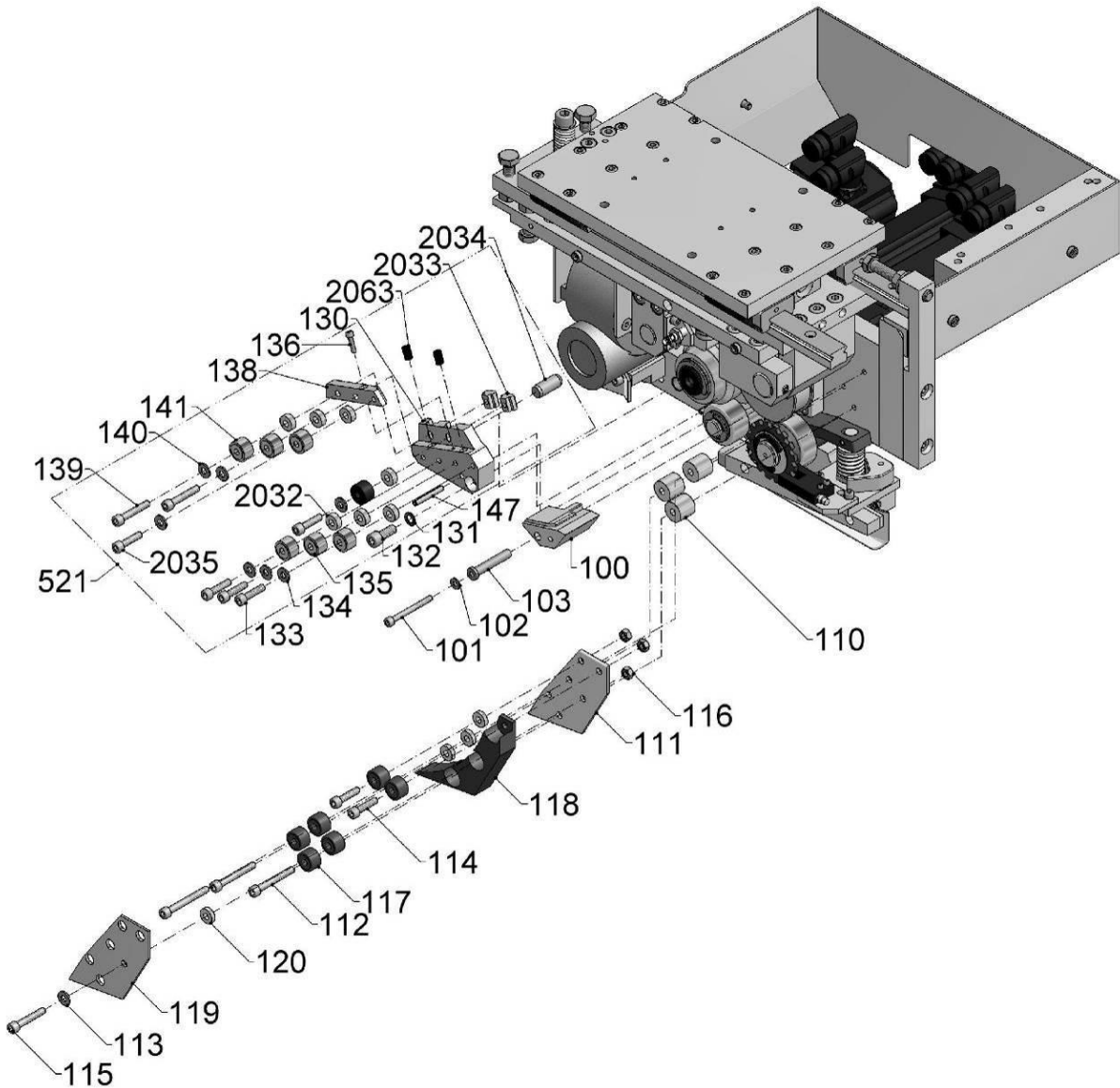


**2.2. Spanntrieb / Tensioning system drive / Entraînement du serrage**



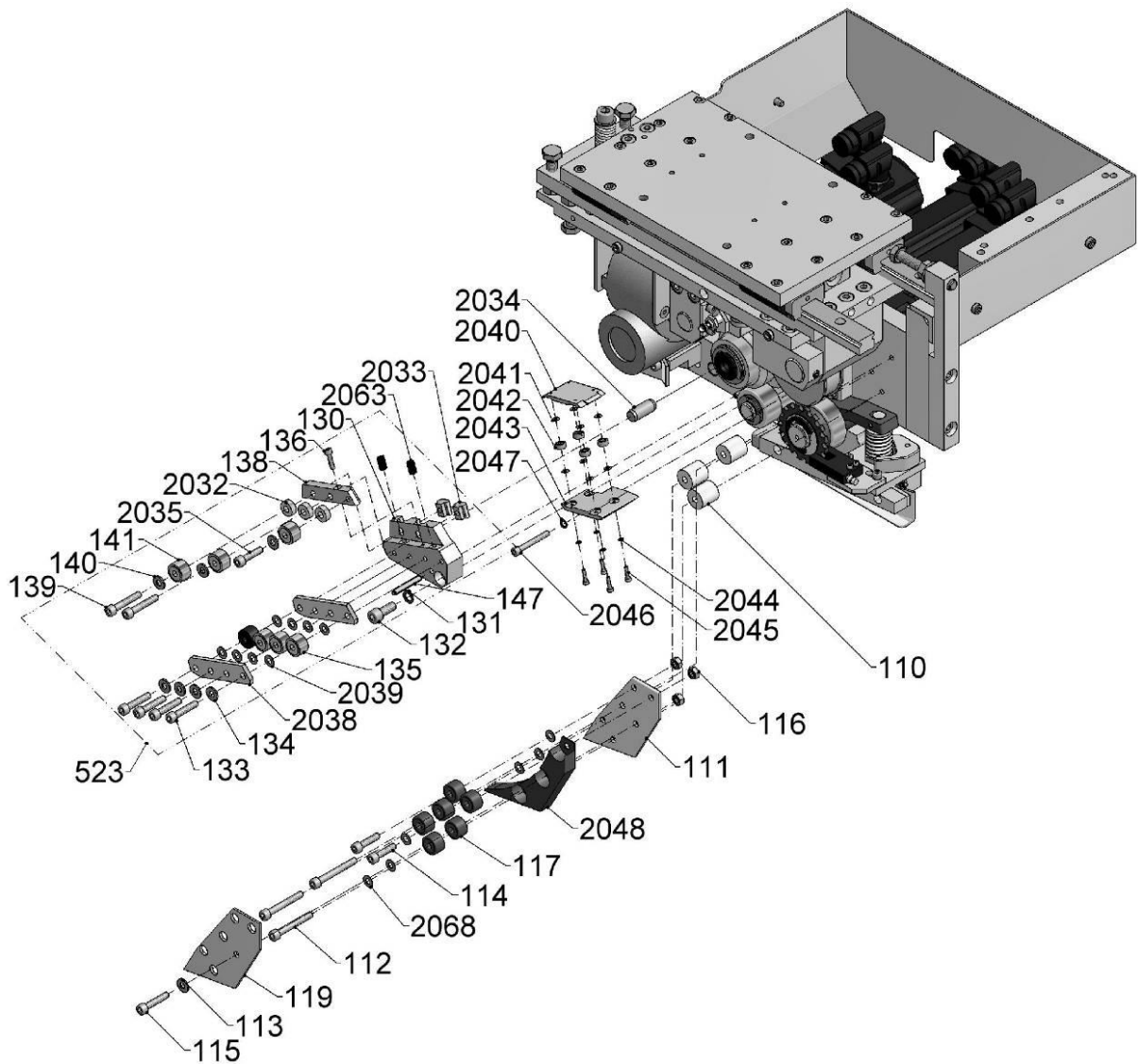
**2.3. Nockenwerktrieb / Cam gear drive / Entraînement système de cames**

**2.4. Bandabhängige Teile Antrieb 16mm - 19mm / Strap depending drive parts 5/8" - 3/4" / Part tributaire de feuillard**



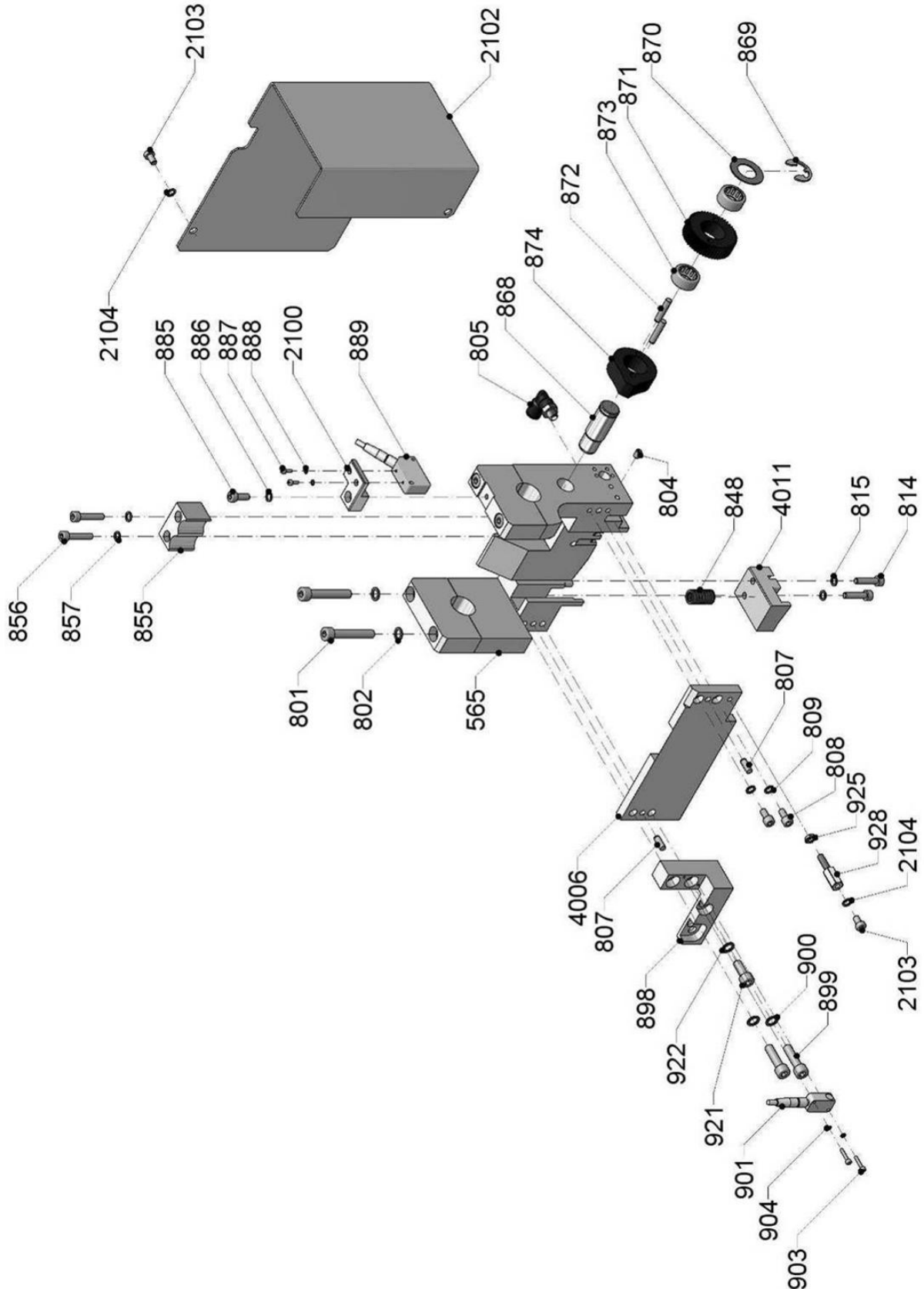


**2.5. Bandabhängige Teile Antrieb 13mm / Strap depending drive parts 1/2“  
/ Part tributaire de feuillard**

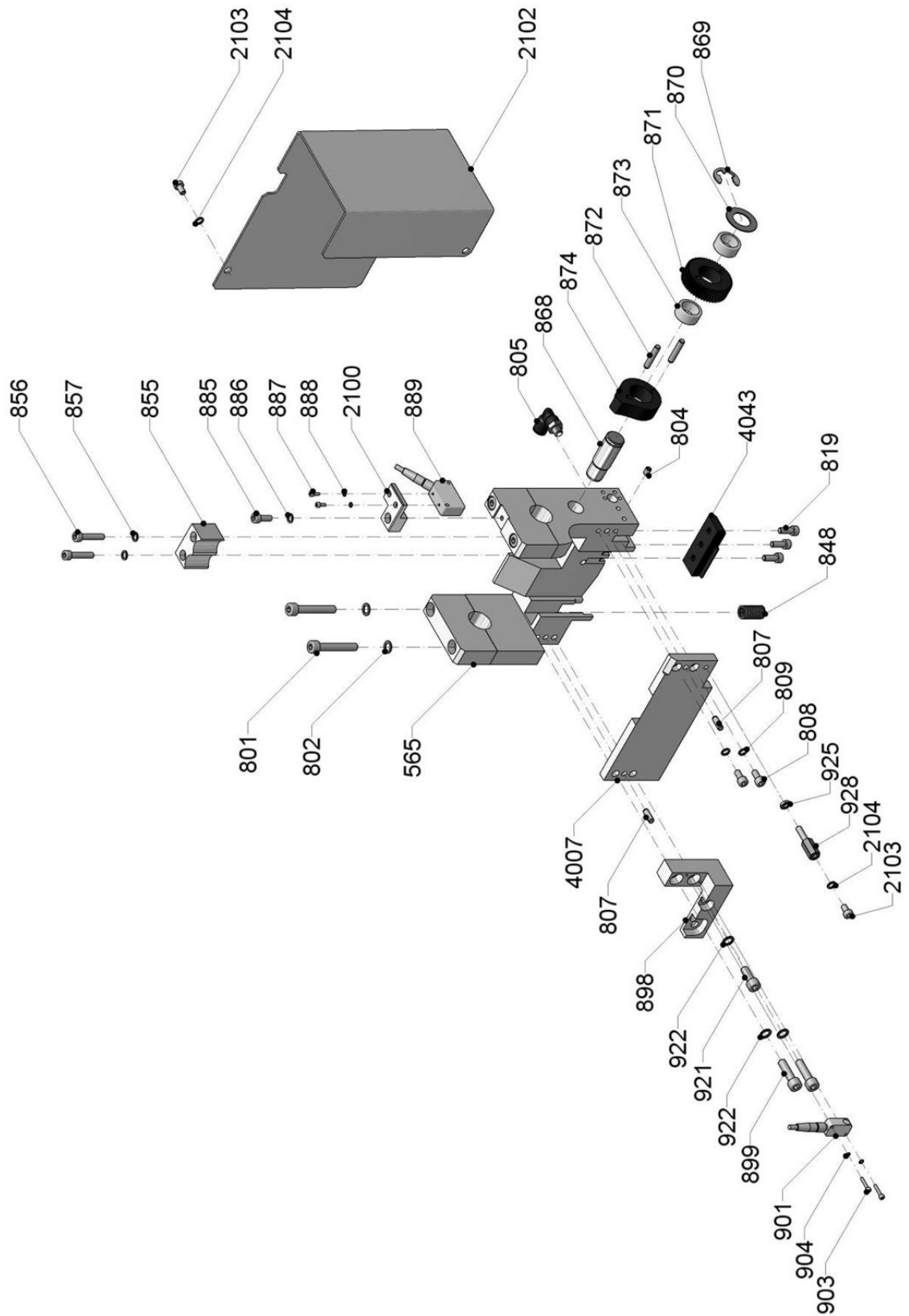


**3. Schweißstation / Welding unit / Station de soudure**

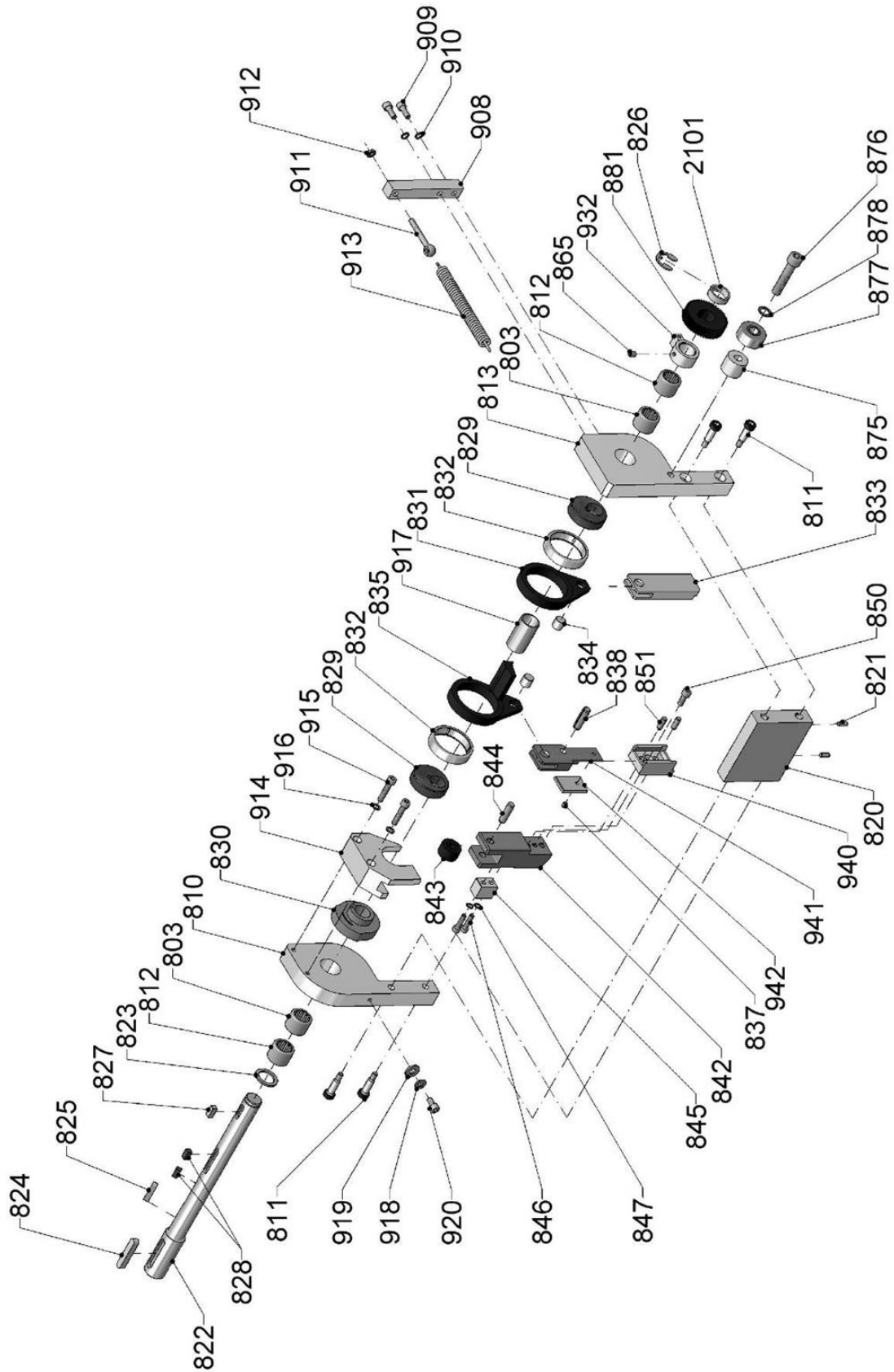
**3.1. Schweißstationengehäuse HD / Welding unit housing HD / Boîtier de soudure station HD**



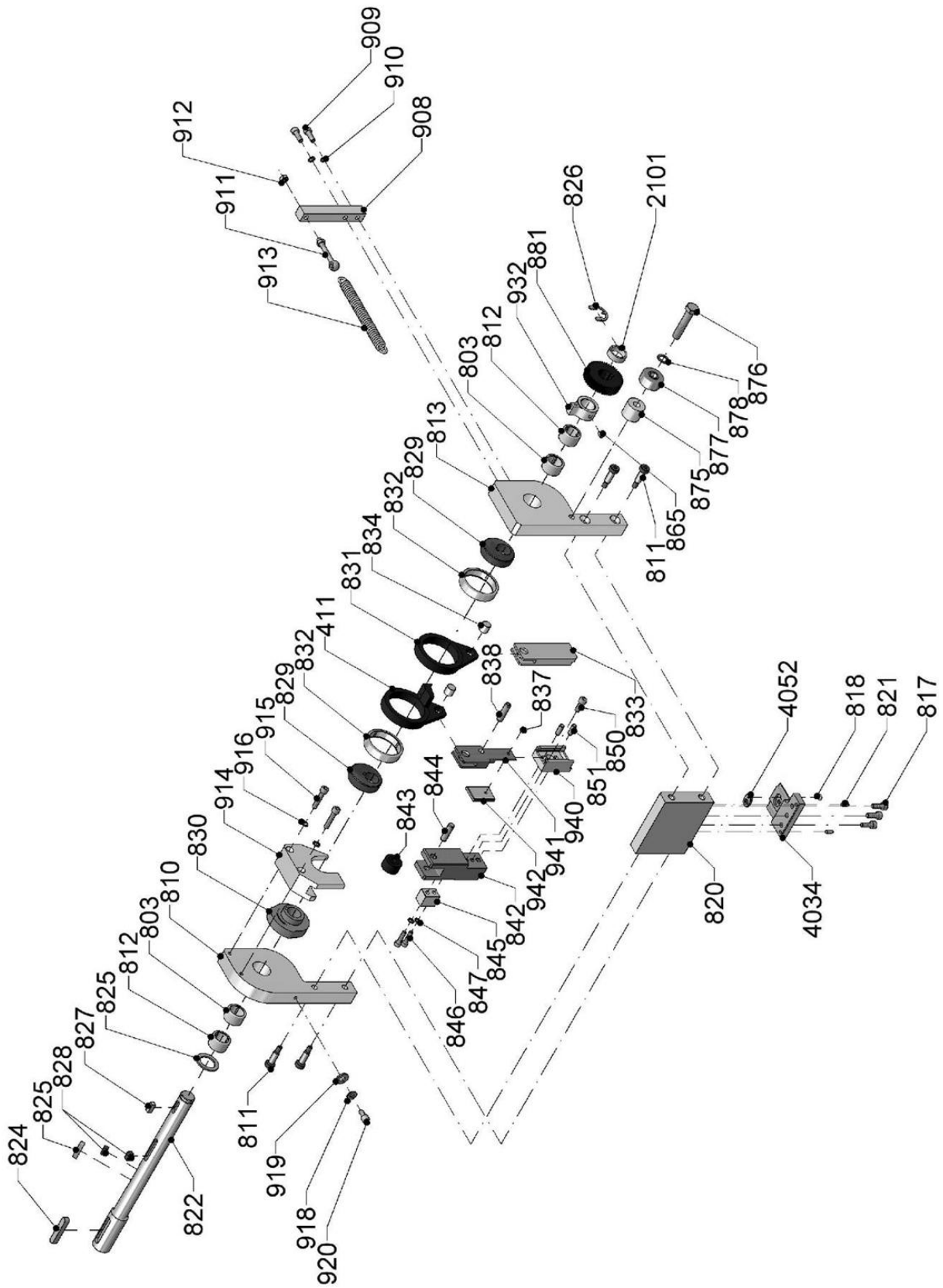
**3.2. Schweißstationengehäuse LD / Welding unit housing LD / Boîtier de soudure station LD**



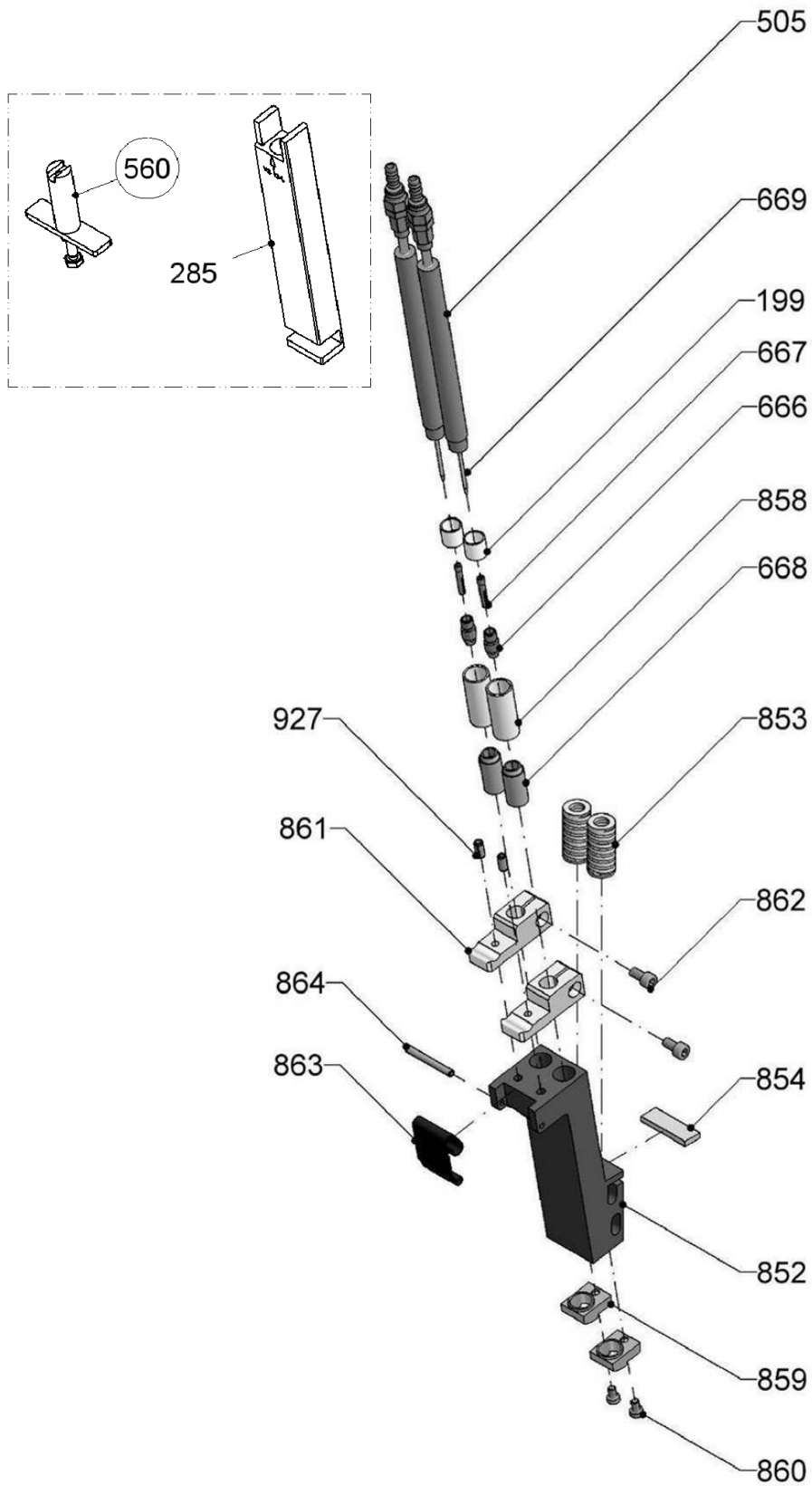
**3.3. Nockenwelle HD / Cam shaft HD / Arbre à cames HD**



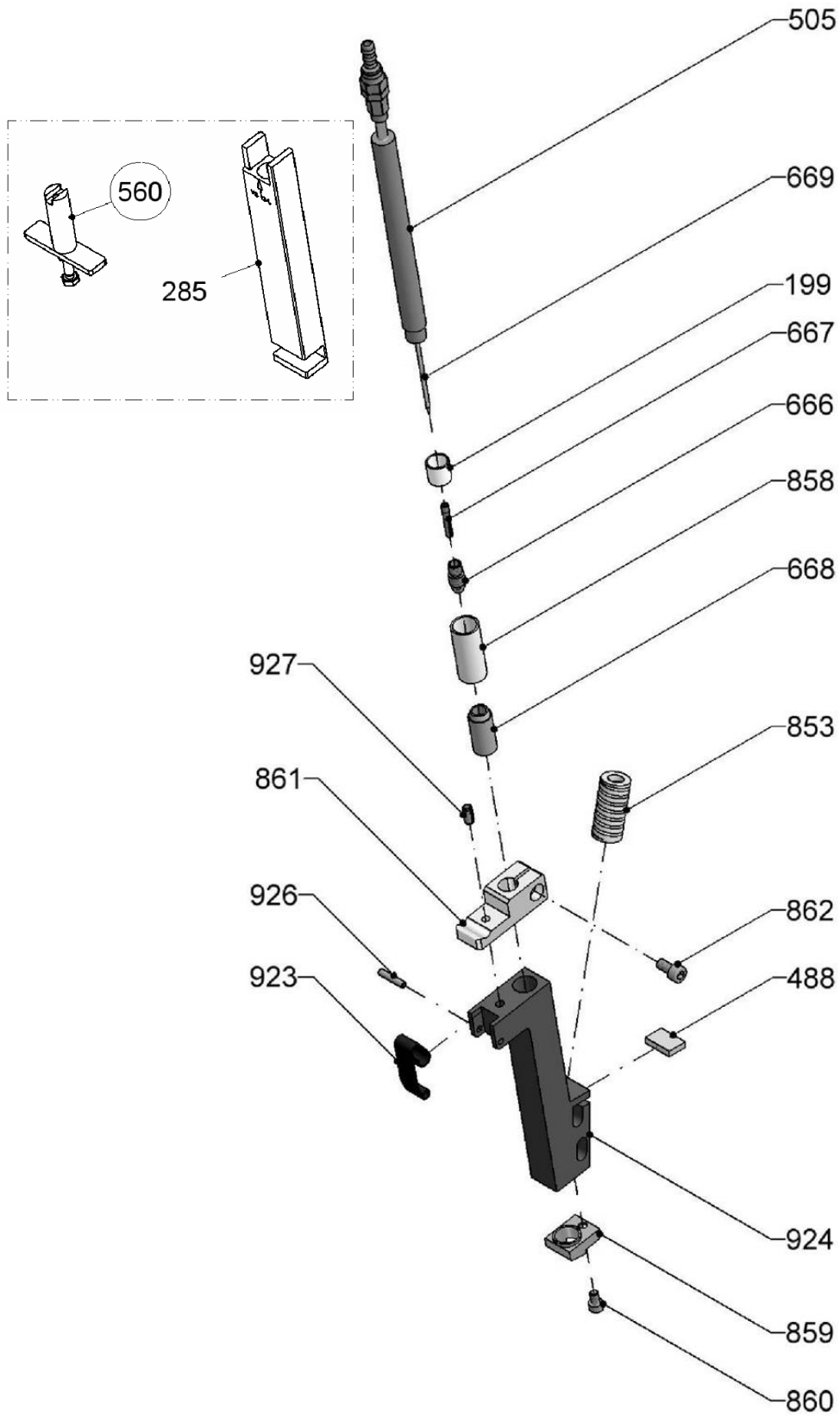
**3.4. Nockenwelle LD / Cam shaft LD / Arbre à cames LD**



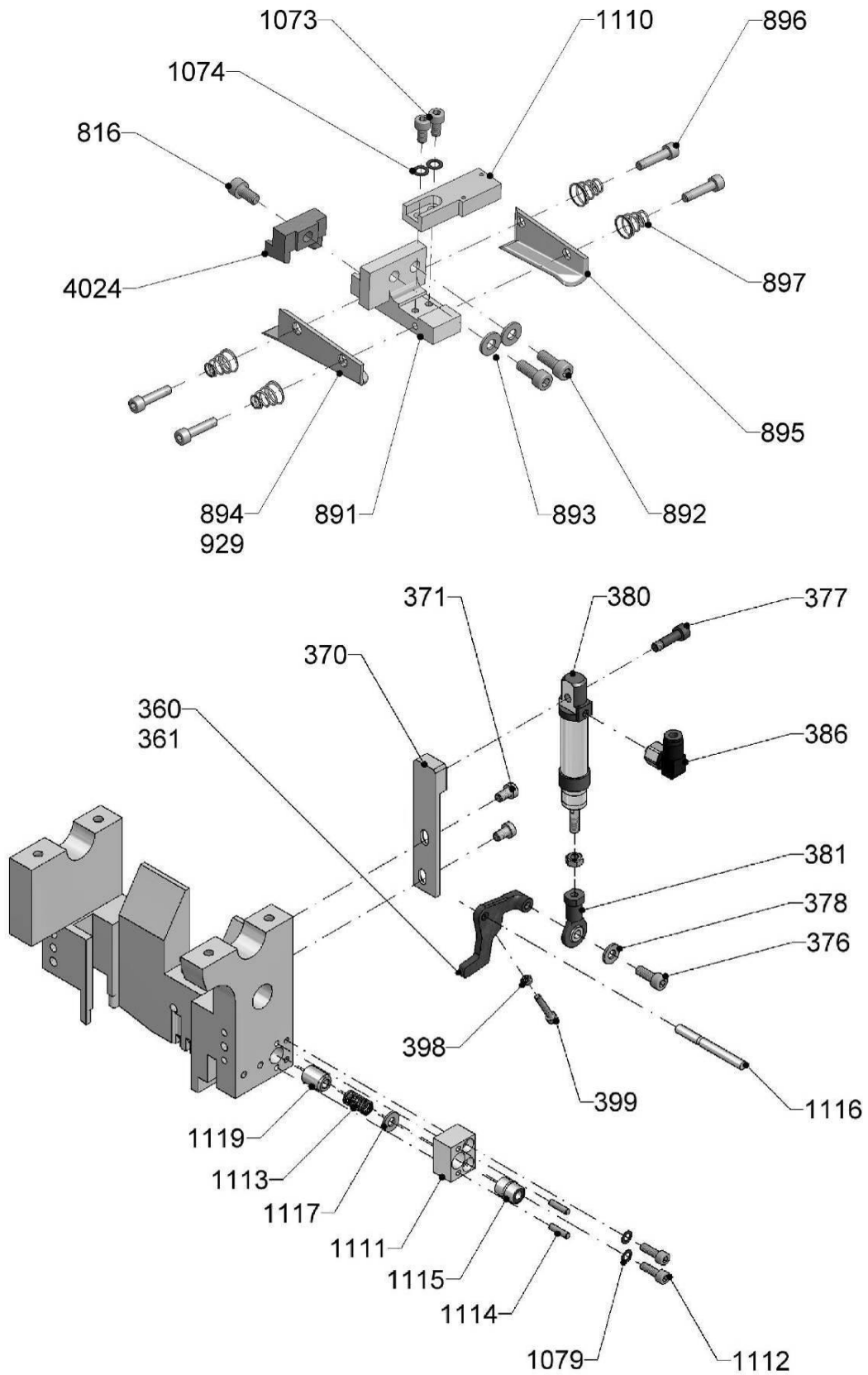
**3.5. Brenner HD / Torch HD / Brûleur HD**



**3.6. Brenner LD / Torch LD / Brûleur LD**

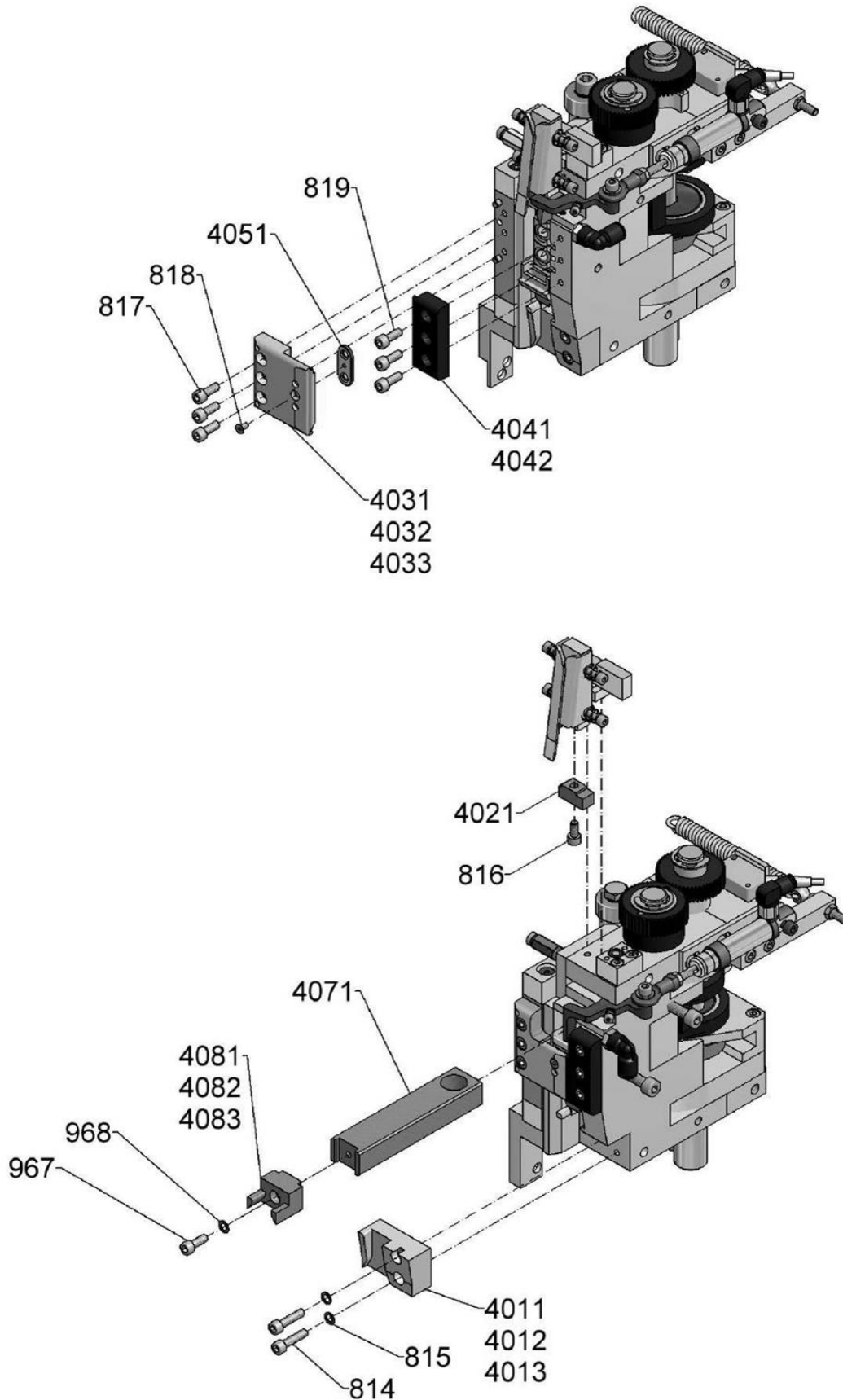


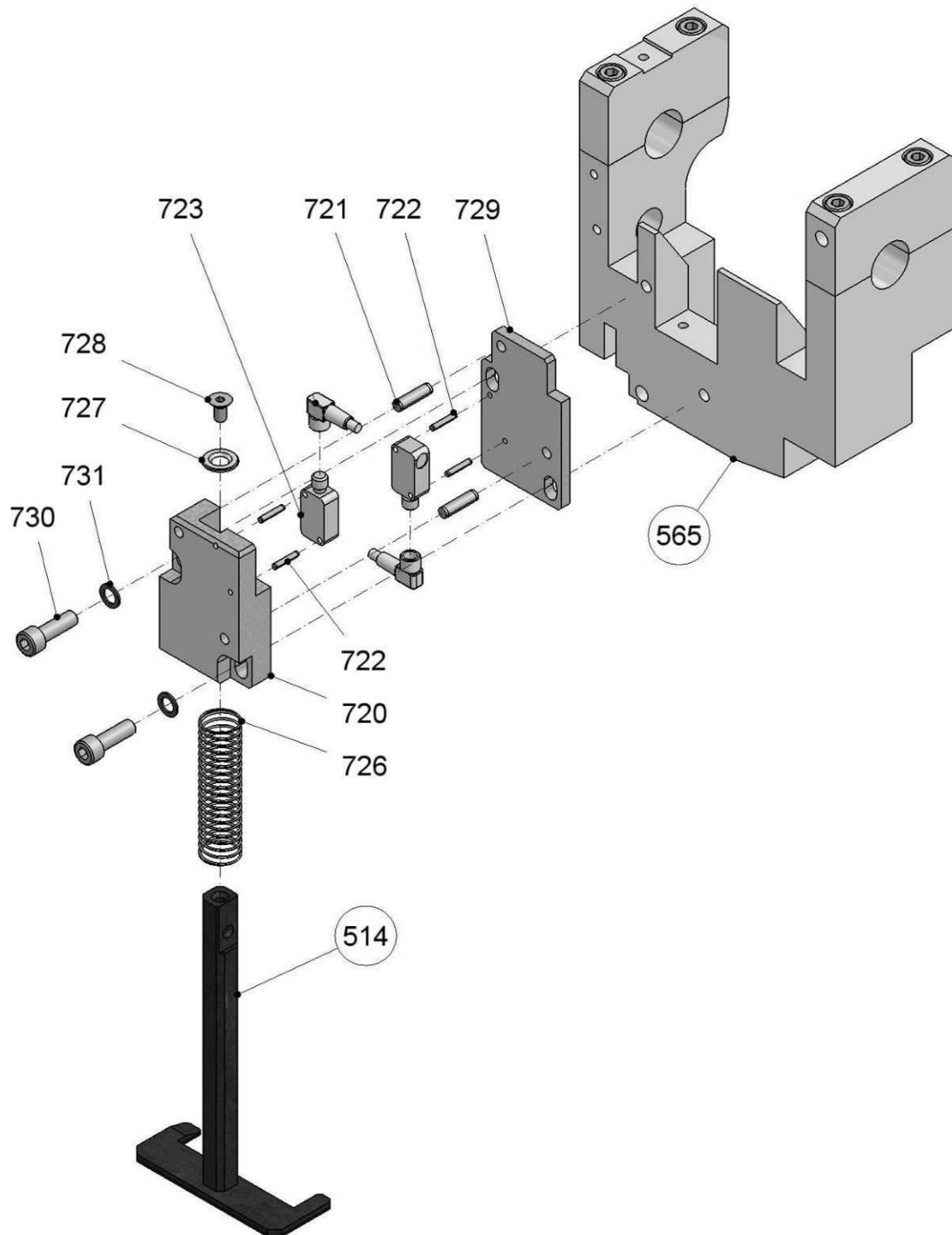
**3.7. Kanalauslauf – Bandstophebel / Channel outlet - Strap stop lever /  
Purge du canal - Levier d'arrêt du feuillard**

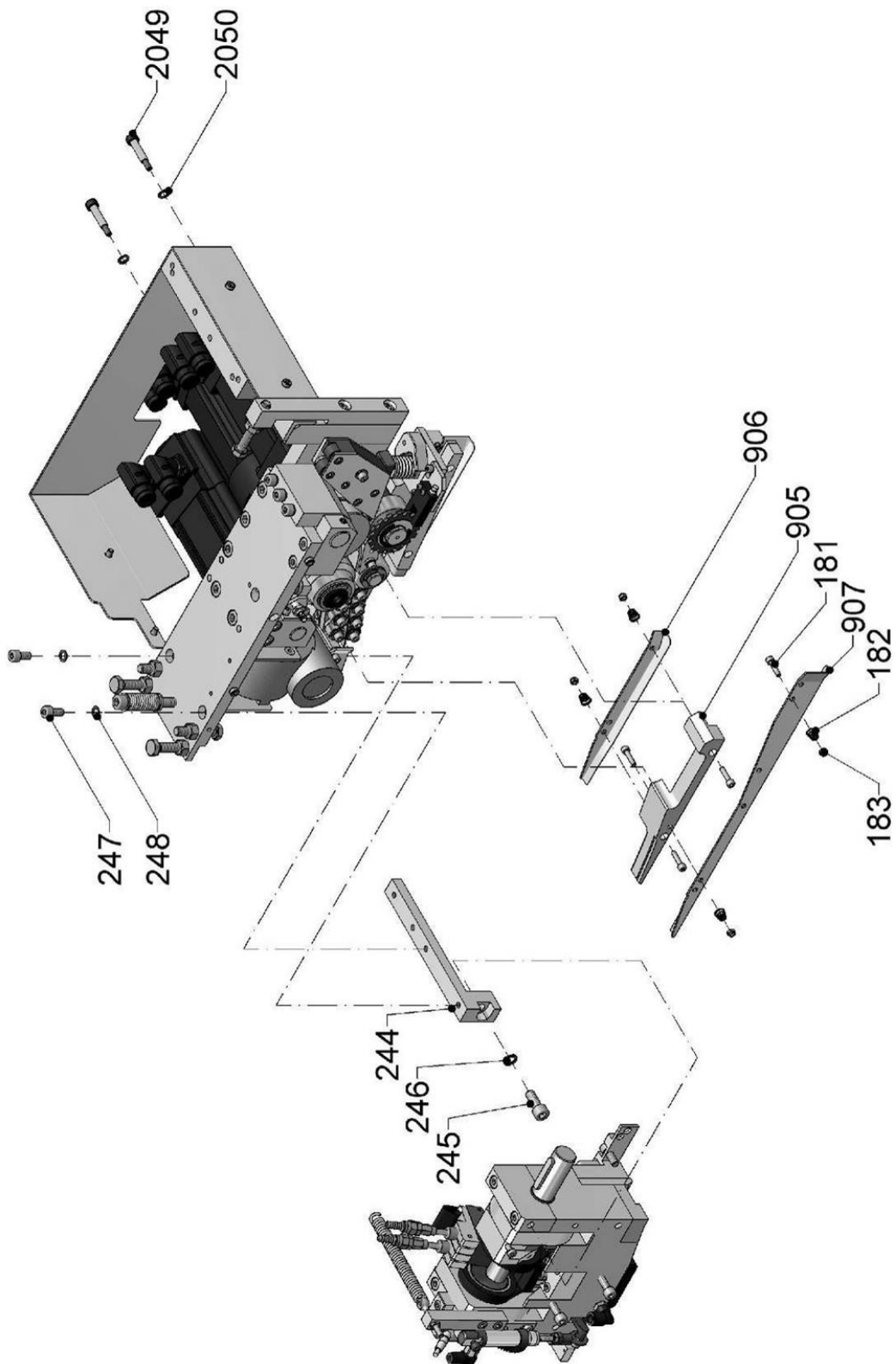




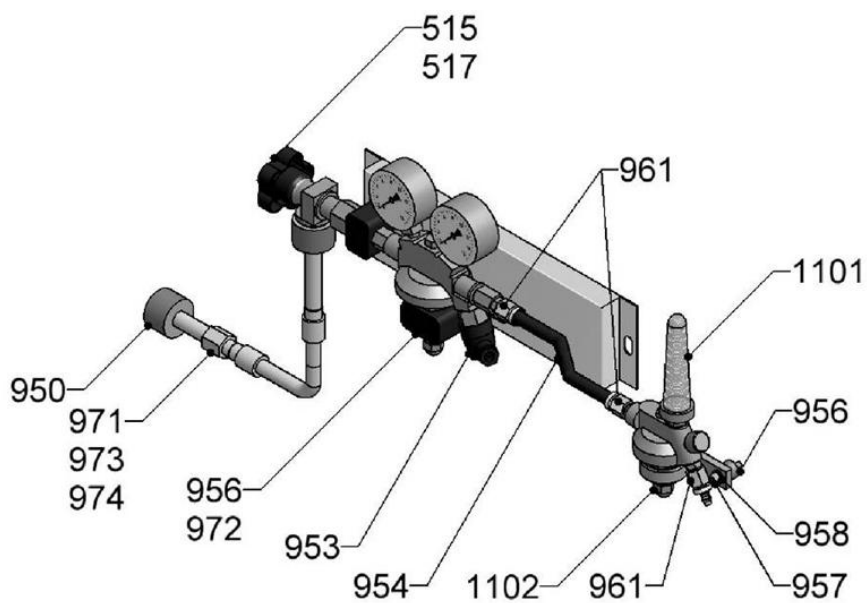
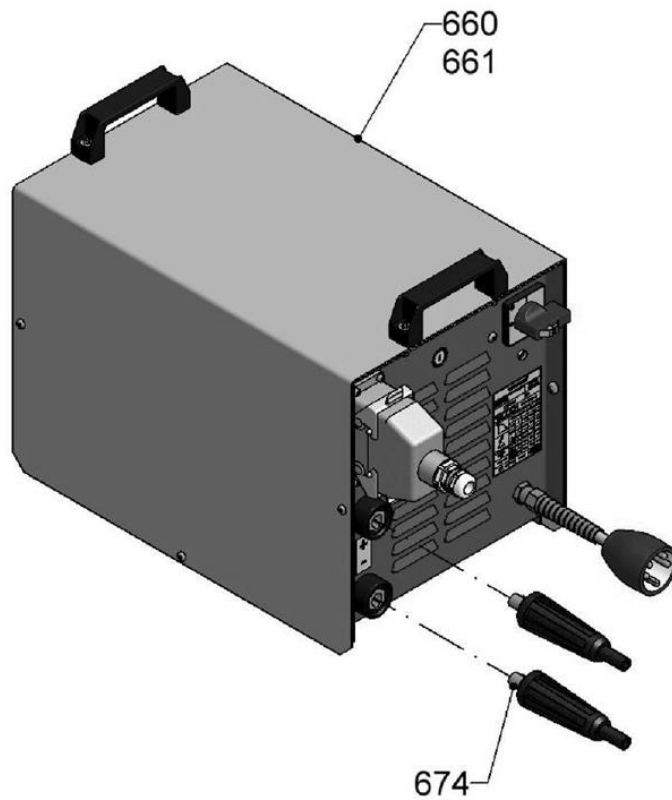
**3.8. Bandabhängige Teile Schweißstation / Strap depending welding unit parts / Part tributaire de feillard soudure station**



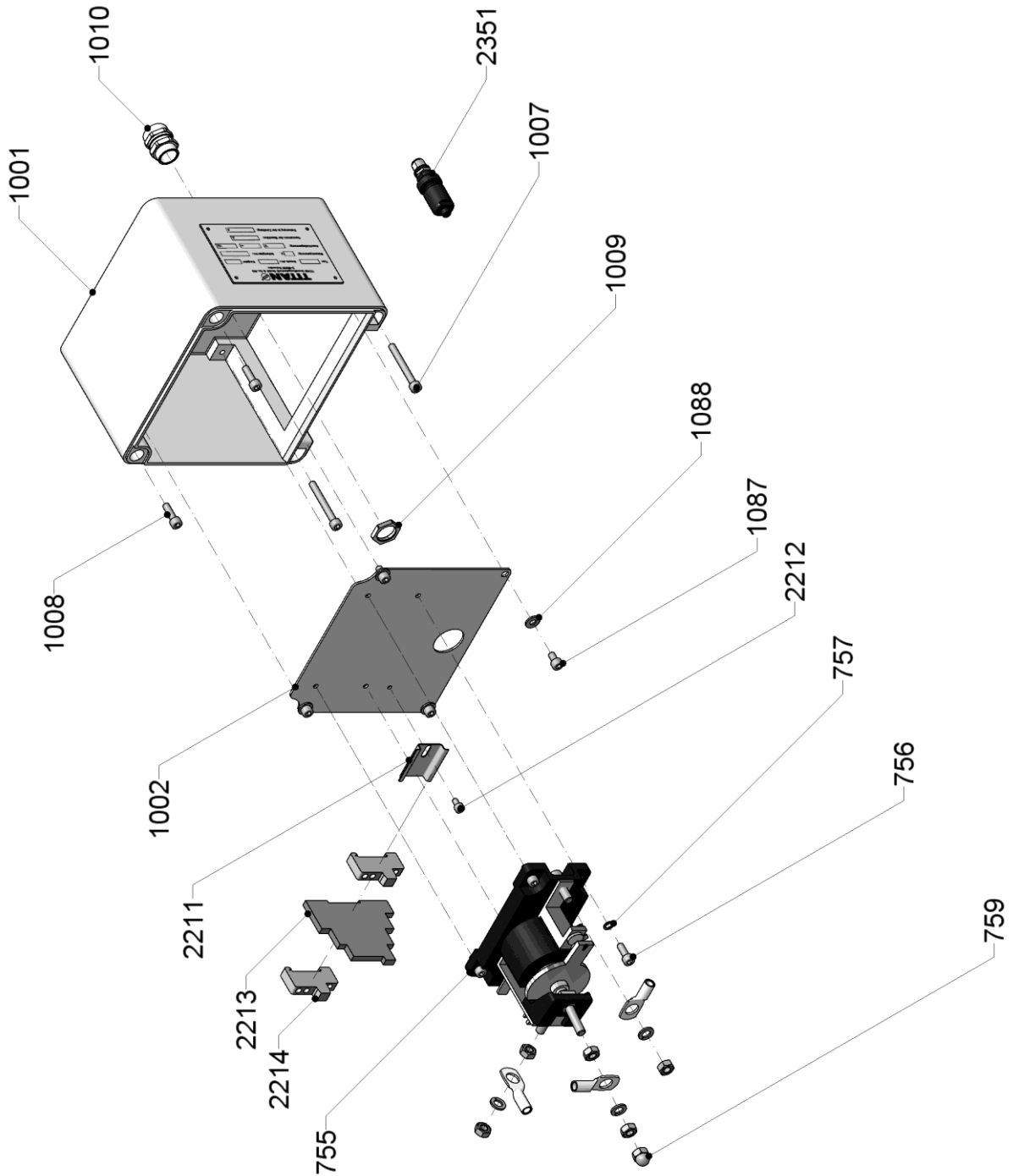
**4. Kopfabschaltung / Head deactivation / Tête débranchement**

**5. Anbauteile / Attachment parts / Pièces à ajouter**

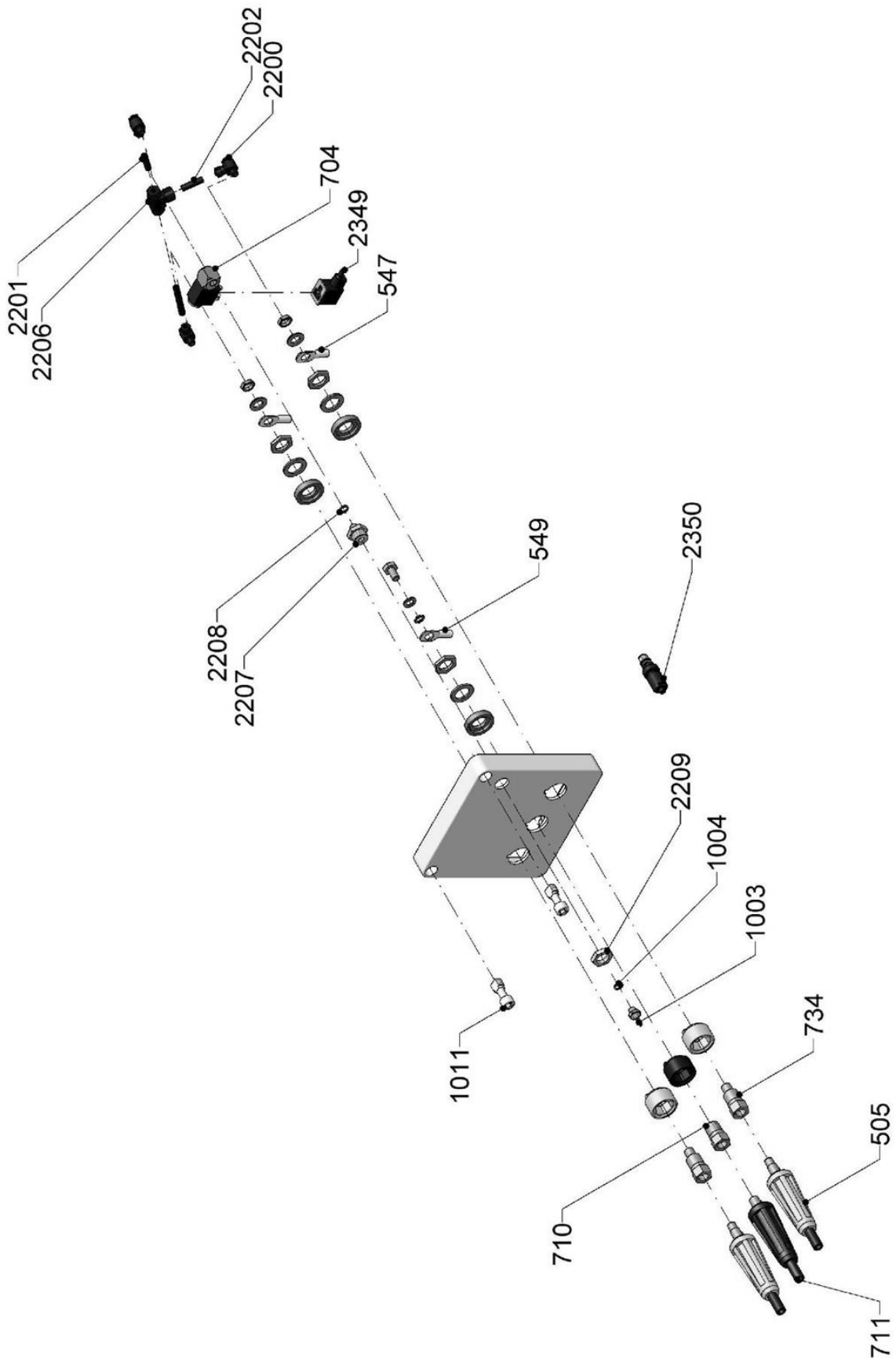
**6. Schweißausrüstung / Welding equipment / Équipement de soudage**



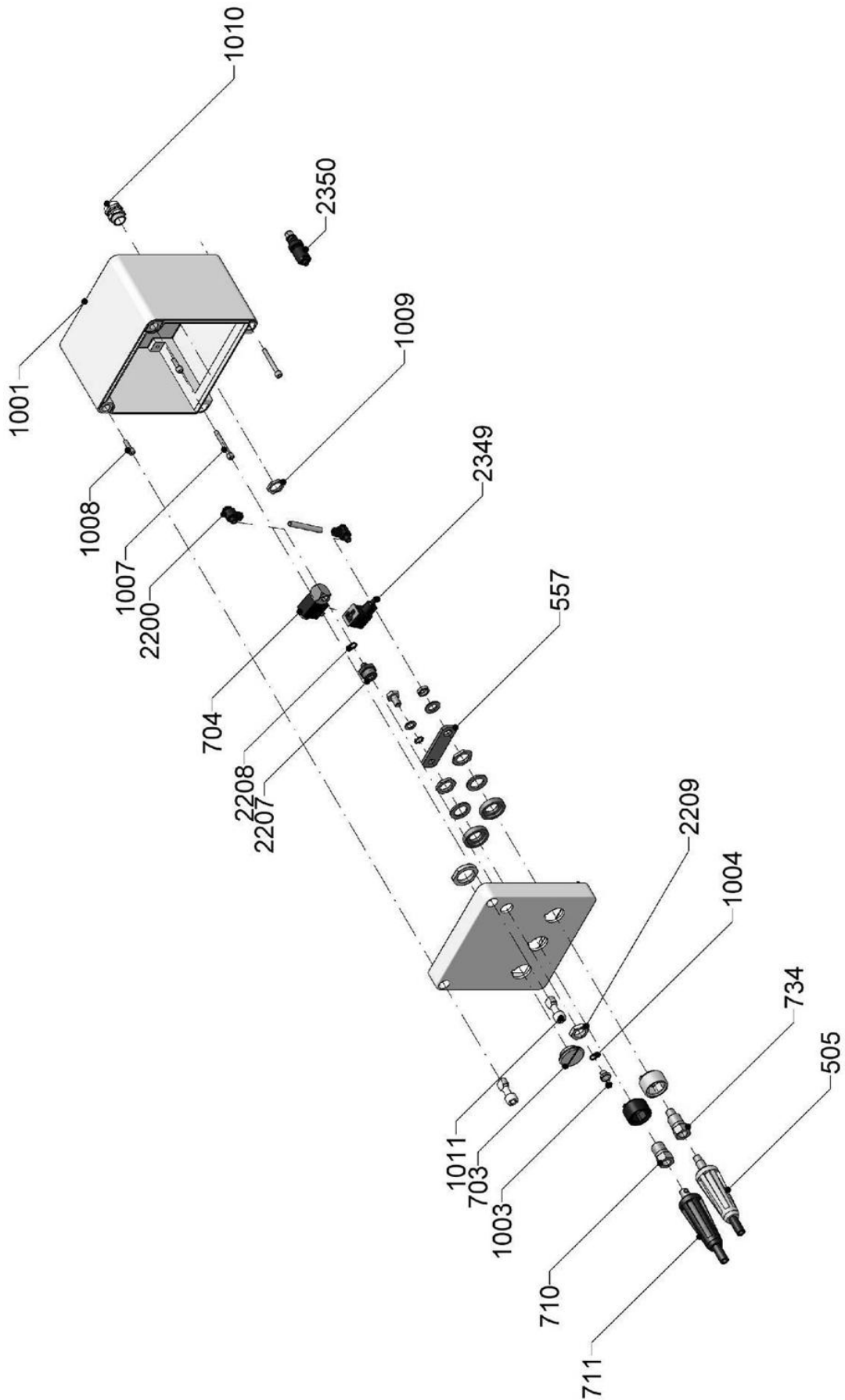
**6.1. SK – HD / Welding console – HD / Console de soudage HD**



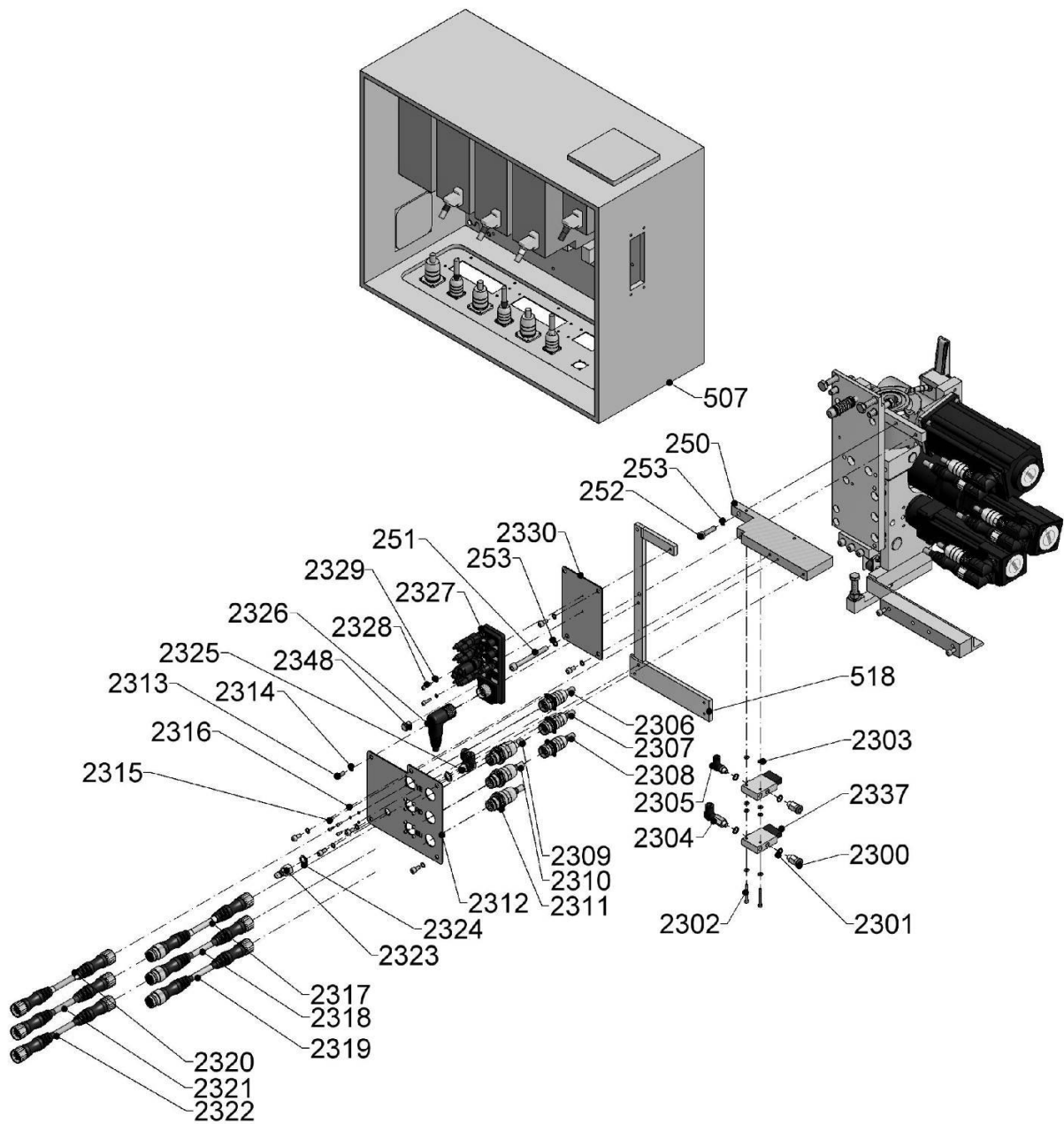
**6.2. SK – HD / Welding console – HD / Console de soudage HD**



**6.3. SK – LD / Welding console – HD / Console de soudage HD**

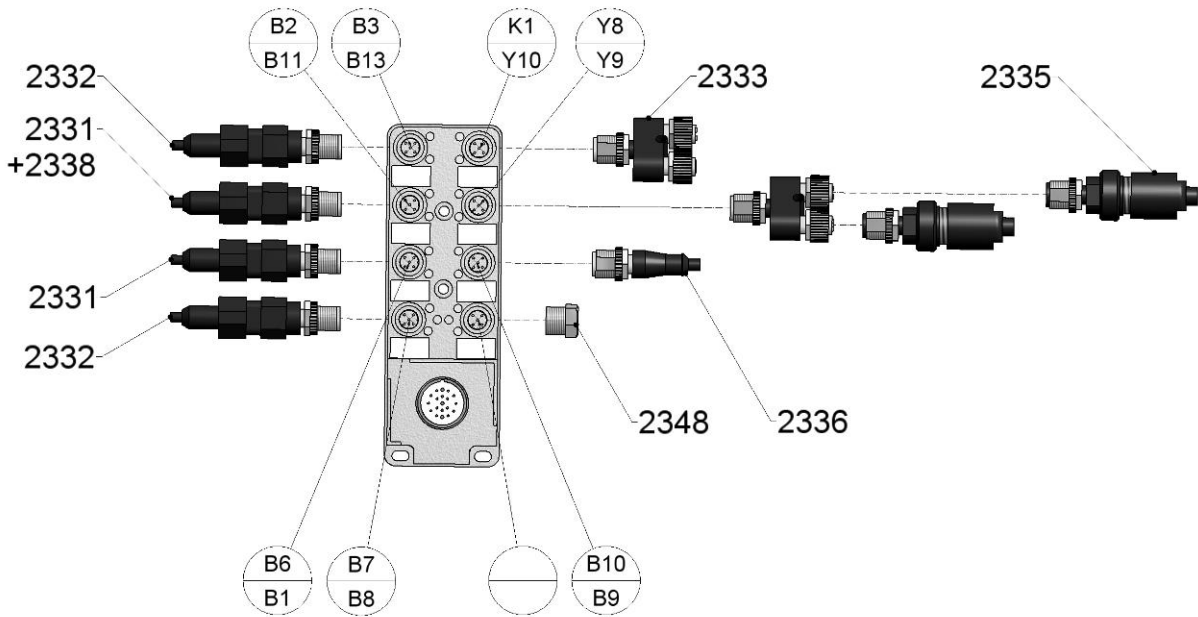


**7. Elektroausrüstung / Electrical equipment / Équipement de électrique**

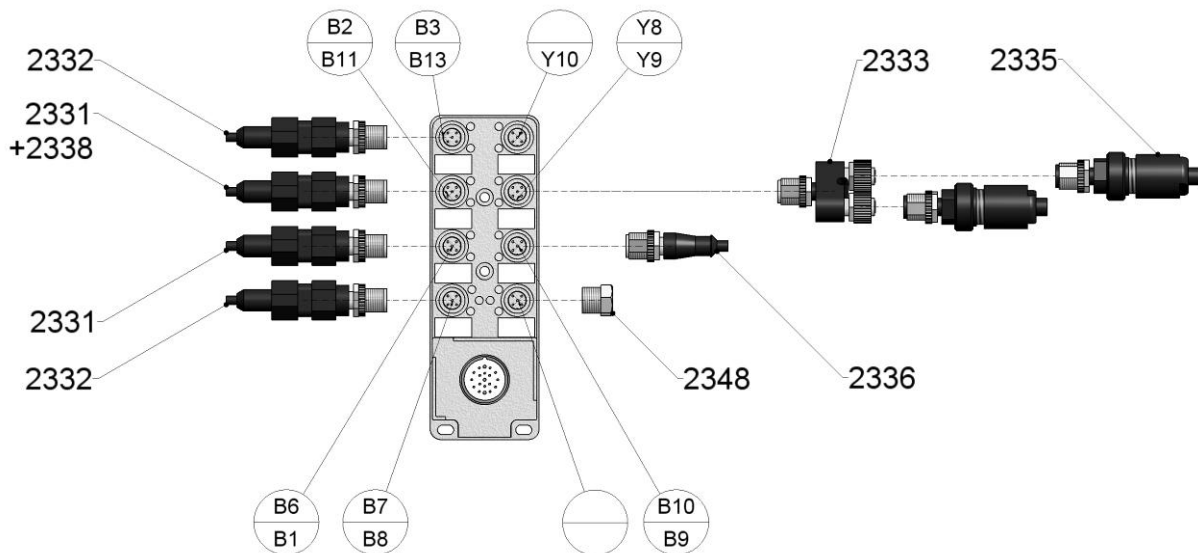




**7.1. Kopfverkabelung HD / Head connection lines HD / Pose de fils de tête HD**



**7.2. Kopfverkabelung LD / Head connection lines LD / Pose de fils de tête LD**



## 8. Ersatzteilliste / Spare parts list / Liste des pièces de rechange

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
1	020012 - 1	Nockenwerkmotor	Cam gear motor	Moteur système à cames	1	
2	020012 - 2	Schneckengetriebe	Worm gear unit	Engrenage à vis sans fin	1	
4	020012 - 4	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	4	
5	020012 - 5	ISO 4762 - M6x16	ISO 4762 - M6x16	ISO 4762 - M6x16	4	
10	020012 - 10	Spannmotor	Tensioning motor	Moteur de tension	1	
11	020012 - 11	DIN 6885 - A - 8x7x25	DIN 6885 - A - 8x7x25	DIN 6885 - A - 8x7x25	1	V
12	020012 - 12	DIN 988 - S28x40x2	DIN 988 - S28x40x2	DIN 988 - S28x40x2	1	V
13	020012 - 13	Axialscheibe - AS3047	Axial washer - AS3047	Plaque axiale - AS3047	2	V
14	020012 - 14	DIN 6799 - 24	DIN 6799 - 24	DIN 6799 - 24	1	
15	020012 - 15	Nadelhülse - DL3016	Needle sleeve - DL3016	Douille d'aiguille DL3016	1	
<b>20</b>	<b>020012 - 20</b>	<b>Spannwippe</b>	<b>Tensioning rocker</b>	<b>Bascule de tension</b>	<b>1</b>	
21	020012 - 21	Sicherungsscheibe S8	Lock washer S8	Rondelle d'arrêt S8	3	
22	020012 - 22	ISO 4762 - M8x20	ISO 4762 - M8x20	ISO 4762 - M8x20	3	
23	020012 - 23	DU-Buchse - 2020DU	DU-bushing - 2020DU	DU-boîte - 2020DU	2	
<b>24</b>	<b>020012 - 24</b>	<b>Spannrad</b>	<b>Tensioning wheel</b>	<b>Roue de tension</b>	<b>1</b>	<b>V</b>
<b>25</b>	<b>020012 - 25</b>	<b>Achse</b>	<b>Axle</b>	<b>Arbre</b>	<b>1</b>	
<b>29</b>	<b>020012 - 29</b>	<b>Lagerbock</b>	<b>Pedestal</b>	<b>Palier</b>	<b>1</b>	
30	020012 - 30	DIN 913 - M8x12	DIN 913 - M8x12	DIN 913 - M8x12	1	
31	020012 - 31	Transportmotor	Transport motor	Moteur de transport	1	
32	020012 - 32	DIN 6885 - A - 6x6x25	DIN 6885 - A - 6x6x25	DIN 6885 - A - 6x6x25	1	V
33	020012 - 33	DIN 988 20x28x2	DIN 988 20x28x2	DIN 988 20x28x2	2	V
34	020012 - 34	DIN 6799 - 15	DIN 6799 - 15	DIN 6799 - 15	1	V
35	020012 - 35	DIN 471 - 20x1,2	DIN 471 - 20x1,2	DIN 471 - 20x1,2	1	
<b>36</b>	<b>020012 - 36</b>	<b>Lagerschild</b>	<b>Bearing plate</b>	<b>Flasque</b>	<b>1</b>	
37	020012 - 37	ISO 4762 M6 x 12	ISO 4762 M6 x 12	ISO 4762 M6 x 12	4	
38	020012 - 38	ISO 8734 8m6x24	ISO 8734 8m6x24	ISO 8734 8m6x24	4	
39	020012 - 39	ISO 4762 - M6x16	ISO 4762 - M6x16	ISO 4762 - M6x16	4	
40	020012 - 40	Sicherungsscheibe S6	Lock washer S6	Rondelle d'arrêt 6	4	
41	020012 - 41	Dichtring	Sealing ring	Bague d'étanchéité	1	
<b>42</b>	<b>020012 - 42</b>	<b>Transportrolle</b>	<b>Transport roller</b>	<b>Galet de roulement</b>	<b>1</b>	<b>V</b>
43	020012 - 43	DIN 913 - M6x8	DIN 913 - M6x8	DIN 913 - M6x8	1	
<b>45</b>	<b>020012 - 45</b>	<b>Lagerdeckel</b>	<b>Bearing cover</b>	<b>Cannette</b>	<b>1</b>	
46	020012 - 46	ISO 4762 - M8x20	ISO 4762 - M8x20	ISO 4762 - M8x20	2	

V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange      B= bei Bedarf ; If necessary ; Au besoin  
R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange      O= Option ; Option ; Option

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
47	020012 - 47	Sicherungsscheibe S8	Lock washer S8	Rondelle d'arrêt S8	2	
48	020012 - 48	DU-Anlaufscheibe WC24DU	DU-washer WC24DU	DU-Glace d'approche WC24DU	1	
49	020012 - 49	ISO 8752 - 3x8	ISO 8752 - 3x8	ISO 8752 - 3x8	1	
<b>50</b>	<b>020012 - 50</b>	<b>Transportschwinge</b>	<b>Transport rocker</b>	<b>Aile de transport</b>	<b>1</b>	
51	020012 - 51	DU-Buchse - 1615DU	DU-bushing - 1615DU	DU-boîte - 1615DU	2	
52	020012 - 52	DIN 6799 - 12	DIN 6799 - 12	DIN 6799 - 12	1	
<b>53</b>	<b>020012 - 53</b>	<b>Achse 2</b>	<b>Axle 2</b>	<b>Arbre 2</b>	<b>1</b>	
<b>54</b>	<b>020012 - 54</b>	<b>Stützrolle</b>	<b>Supporting roller</b>	<b>Rouleau d'appui</b>	<b>1</b>	<b>V</b>
57	020012 - 57	ISO 8752 - 4x12	ISO 8752 - 4x12	ISO 8752 - 4x12	1	
58	020012 - 58	Axialscheibe AS2542	Axial washer AS2542	Plaque axiale AS2542	1	V
59	020012 - 59	DIN 6799 - 19	DIN 6799 - 19	DIN 6799 - 19	1	V
60	020012 - 60	ISO 4762 - M8x22	ISO 4762 - M8x22	ISO 4762 - M8x22	1	
61	020012 - 61	Sicherungsscheibe S8	Lock washer 8	Rondelle d'arrêt S8	1	
62	020012 - 62	Laufrolle - FG1740EE	Roller - FG1740EE	Galet de roulement - FG1740EE	1	V
63	020012 - 63	DIN 988 - S17x24	DIN 988 - S17x24	DIN 988 - S17x24	1	V
64	020012 - 64	DIN6799 - 15	DIN6799 - 15	DIN6799 - 15	1	V
<b>70</b>	<b>020012 - 70</b>	<b>Deckplatte</b>	<b>Cover plate</b>	<b>Plaque de couverture</b>	<b>1</b>	
71	020012 - 71	ISO 8734 - 8m6x24	ISO 8734 - 8m6x24	ISO 8734 - 8m6x24	4	
72	020012 - 72	ISO 4762 - M8x20	ISO 4762 - M8x20	ISO 4762 - M8x20	2	
73	020012 - 73	Sicherungsscheibe S8	Lock washer S8	Rondelle d'arrêt S8	2	
74	020012 - 74	ISO 4762 - M10x20	ISO 4762 - M10x20	ISO 4762 - M10x20	5	
<b>80</b>	<b>020012 - 80</b>	<b>Zylinderplatte</b>	<b>Cylinder plate</b>	<b>Plaque de cylindre</b>	<b>1</b>	
85	020012 - 85	Sicherungsscheibe S10	Lock washer S10	Rondelle d'arrêt S10	5	
<b>100</b>	<b>020012 - 100</b>	<b>Bandführungsklotz</b>	<b>Strap guide block</b>	<b>Bloc de guide de feuillard</b>	<b>1</b>	
101	020012 - 101	ISO 4762 - M5x55	ISO 4762 - M5x55	ISO 4762 - M5x55	1	
102	020012 - 102	DIN 6796 - 5	DIN 6796 - 5	DIN 6796 - 5	1	
<b>103</b>	<b>020012 - 103</b>	<b>Distanzbüchse 1</b>	<b>Spacer sleeve 1</b>	<b>Douille d'écartement1</b>	<b>1</b>	
<b>110</b>	<b>020012 - 110</b>	<b>Distanzbüchse 2</b>	<b>Spacer sleeve 2</b>	<b>Douille d'écartement2</b>	<b>3</b>	
<b>111</b>	<b>020012 - 111</b>	<b>Seitenführung rechts hinten</b>	<b>Lateral guide, right, rear</b>	<b>Guide latérale droite</b>	<b>1</b>	
<b>V</b> = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange <b>B=</b> bei Bedarf ; If necessary ; Au besoin <b>R</b> = Austauscherteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange <b>O=</b> Option ; Option ; Option						

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs Pc.
112	020012 - 112	ISO 4762 - M6x45	ISO 4762 - M6x45	ISO 4762 - M6x45	3
113	020012 - 113	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	1
114	020012 - 114	ISO 4762 - M6x25	ISO 4762 - M6x25	ISO 4762 - M6x25	2
115	020012 - 115	ISO 4762 - M6x35	ISO 4762 - M6x35	ISO 4762 - M6x35	1
116	020012 - 116	ISO 4032 - M6	ISO 4032 - M6	ISO 4032 - M6	3
117	020012 - 117	Laufrolle - FG619EE	Roller - FG619EE	Galet de roulement - FG619EE	6
118	<b>020012 - 118</b>	<b>Bandführung</b>	<b>Strap guide</b>	<b>Guide de feuillard</b>	<b>1</b>
119	<b>020012 - 119</b>	<b>Seitenführung hinten links</b>	<b>Lateral guide, left, rear</b>	<b>Guide latérale gauche</b>	<b>1</b>
120	<b>020012 - 120</b>	<b>Distanzscheibe</b>	<b>Distance washer</b>	<b>Rondelle d'écartement</b>	<b>4</b>
121	<b>020012 - 121</b>	<b>Führung, vorn</b>	<b>Guide, front</b>	<b>Guide, avant</b>	<b>1</b>
122	<b>020012 - 122</b>	<b>Seitenführung, vorn</b>	<b>Lateral guide, front</b>	<b>Guide latéral, avant</b>	<b>1</b>
123	020012 - 123	Sicherungsscheibe S6	Lock washer S6	Rondelle d'arrêt S6	2
124	020012 - 124	ISO 4762 - M6x55	ISO 4762 - M6x55	ISO 4762 - M6x55	2
125	020012 - 125	DU-Buchse - 1220DU	DU-bushing - 1220DU	DU-boîte - 1220DU	1
130	<b>020012 - 130</b>	<b>Richtrollenhalter</b>	<b>Roller holder</b>	<b>Appui à galet</b>	<b>1</b>
131	020012 - 131	Sicherungsscheibe S8	Lock washer S8	Rondelle d'arrêt S8	1
132	020012 - 132	ISO 4762 - M8 x 20	ISO 4762 - M8 x 20	ISO 4762 - M8 x 20	1
133	020012 - 133	ISO 4762 - M6x25	ISO 4762 - M6x25	ISO 4762 - M6x25	4
134	020012 - 134	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	4
135	020012 - 135	Laufrolle FG619EE	Roller FG619EE	Galet de roulement FG619EE	3
136	020012 - 136	ISO 4762 - M4x16	ISO 4762 - M4x16	ISO 4762 - M4x16	1
138	<b>020012 - 138</b>	<b>Rollenhalter</b>	<b>Roller holder</b>	<b>Appui à galet</b>	<b>1</b>
139	020012 - 139	ISO 4762 - M6x35	ISO 4762 - M6x35	ISO 4762 - M6x35	2
140	020012 - 140	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	3
141	020012 - 141	Laufrolle FG619EE	Roller FG619EE	Galet de roulement FG619EE	3
147	020012 - 147	DIN 7343 - 5x28	DIN 7343 - 5x28	DIN 7343 - 5x28	1
170	<b>020012 - 170</b>	<b>Kanalrücken hinten</b>	<b>Channel back rear</b>	<b>Canal dorsal derrière</b>	<b>1</b>
171	020012 - 171	ISO 4762 - M6x16	ISO 4762 - M6x16	ISO 4762 - M6x16	1
172	020012 - 172	ISO 4762 - M6x12	ISO 4762 - M6x12	ISO 4762 - M6x12	1
173	020012 - 173	Sicherungsscheibe S6	Lock washer S6	Rondelle d'arrêt S6	2
174	020012 - 174	Näherungsschalter	Proximity switch	Détecteur de proximité	1
176	020012 - 176	ISO 13337 - 3x12	ISO 13337 - 3x12	ISO 13337 - 3x12	2
177	<b>020012 - 177</b>	<b>Seitenführung</b>	<b>Lateral guide</b>	<b>Guide latérale</b>	<b>1</b>
178	020012 - 178	ISO 10642 - M5x12	ISO 10642 - M5x12	ISO 10642 - M5x12	1

**V** = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange      **B**= bei Bedarf ; If necessary ; Au besoin  
**R** = Austauscherteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange      **O**= Option ; Option ; Option

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs Pc.	
181	020012 - 181	<b>Federschraube</b>	<b>Spring screw</b>	<b>Vis à ressort</b>	4	
182	020012 - 182	Kegelfeder	Conical wire spring	Plume de cône	4	
183	020012 - 183	ISO 10511 - M5	ISO 10511 - M5	ISO 10511 - M5	4	
188	020012 - 188	<b>Kanalklappe rechts hinten</b>	<b>Channel flap right, rear</b>	<b>Couvercle du canal droit derrière</b>	1	V
189	020012 - 189	<b>Federschraube</b>	<b>Spring screw</b>	<b>Vis à ressort</b>	2	
190	020012 - 190	Kegelfeder	Conical wire spring	Plume de cône	2	
191	020012 - 191	DIN 985 - M5	DIN 985 - M5	DIN 985 - M5	2	
199	020012 - 199	<b>Isolator</b>	<b>Isulator</b>	<b>Isolateur</b>	2	
200	020012 - 200	<b>Lagerklotz</b>	<b>Bearing block</b>	<b>Bloc de stockage</b>	1	
201	020012 - 201	ISO 913 - M8x8	ISO 913 - M8x8	ISO 913 - M8x8	1	
202	020012 - 202	<b>Achse</b>	<b>Axle</b>	<b>Arbre</b>	1	
203	020012 - 203	<b>Auflage</b>	<b>Support</b>	<b>Appui</b>	1	
204	020012 - 204	DU-Buchse - 2525DU	DU-bushing - 2525DU	DU-boîte - 2525DU	2	
206	020012 - 206	Führungsschiene	Guide rail	Bande de guidage	2	
207	020012 - 207	ISO 4762 - M5 x 20	ISO 4762 - M5 x 20	ISO 4762 - M5 x 20	10	
208	020012 - 208	Sicherungsscheibe S5	Lock washer S5	Rondelle d'arrêt S5	10	
209	020012 - 209	Führungswagen	Guide carriage	Chariot de guidage	4	
210	020012 - 210	ISO 4762 - M8x20	ISO 4762 - M8x20	ISO 4762 - M8x20	3	
211	020012 - 211	Sicherungsscheibe S8	Lock washer S8	Rondelle d'arrêt S8	3	
212	020012 - 212	ISO 4762 - M10x80	ISO 4762 - M10x80	ISO 4762 - M10x80	1	
213	020012 - 213	ISO 7090 - 10,5	ISO 7090 - 10,5	ISO 7090 - 10,5	2	
214	020012 - 214	ISO 4032 - M10	ISO 4032 - M10	ISO 4032 - M10	4	
215	020012 - 215	Druckfeder	Pressure spring	Ressort à pression	1	
216	020012 - 216	ISO 4017 M10 x 40	ISO 4017 M10 x 40	ISO 4017 M10 x 40	2	
217	020012 - 217	DIN 933 - M10x50	DIN 933 - M10x50	DIN 933 - M10x50	2	
234	020012 - 234	ISO 4762 - M6 x 20	ISO 4762 - M6 x 20	ISO 4762 - M6 x 20	16	
235	020012 - 235	Sicherungsscheibe S6	Lock washer S6	Rondelle d'arrêt S6	16	
238	020012 - 238	<b>Drehmoment- stütze</b>	<b>Torque support</b>	<b>Appui dynamométrique</b>	1	
239	020012 - 239	ISO 10642 - M6x12	ISO 10642 - M6x12	ISO 10642 - M6x12	2	
241	020012 - 241	ISO 4762 - M6x12	ISO 4762 - M6x12	ISO 4762 - M6x12	2	
242	020012 - 242	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	2	
244	020012 - 244	<b>Brücke</b>	<b>Bridge</b>	<b>Pont</b>	1	
245	020012 - 245	ISO 4762 - M10x25	ISO 4762 - M10x25	ISO 4762 - M10x25	1	
246	020012 - 246	Sicherungsscheibe S10	Thrust washer S10	Rondelle d'arrêt S10	1	

V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange      B= bei Bedarf ; If necessary ; Au besoin  
R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange      O= Option ; Option ; Option

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs Pc.
247	020012 - 247	ISO 4762 - M8x16	ISO 4762 - M8x16	ISO 4762 - M8x16	2
248	020012 - 248	Sicherungsscheibe S8	Lock washer S8	Rondelle d'arrêt S8	2
<b>250</b>	<b>020012 - 250</b>	<b>Verbindungsstück</b>	<b>Connection element</b>	<b>Raccord</b>	<b>1</b>
251	020012 - 251	ISO 4762 - M8x75	ISO 4762 - M8x75	ISO 4762 - M8x75	1
252	020012 - 252	ISO 4762 - M8x30	ISO 4762 - M8x30	ISO 4762 - M8x30	1
253	020012 - 253	DIN 6796 - 8	DIN 6796 - 8	DIN 6796 - 8	2
263	020012 - 263	Sicherungsscheibe S6	Lock washer S6	Rondelle d'arrêt S6	2
<b>264</b>	<b>020012 - 264</b>	<b>Schutzblech, vorn</b>	<b>Protective plate, front</b>	<b>Tôle de protection, avant</b>	<b>1</b>
265	020012 - 265	Linsenkopf- schraube - M6x8	Lens head screw - M6x8	Vis à tête bombée - M6x8	2
<b>266</b>	<b>020012 - 266</b>	<b>Schutzhaube</b>	<b>Protective cover</b>	<b>Couvercle protecteur</b>	<b>1</b>
267	020012 - 267	Linsenkopfschraub e - M6x8	Lens head screw - M6x8	Vis à tête bombée - M6x8	4
268	020012 - 268	Sicherungsscheibe - S6	Lock washer - S6	Rondelle d'arrêt S6	4
270	020012 - 270	ISO 4762 - M8x35	ISO 4762 - M8x35	ISO 4762 - M8x35	2
271	020012 - 271	Sicherungsscheibe S8	Lock washer S8	Rondelle d'arrêt - S8	2
<b>285</b>	<b>020012 - 285</b>	<b>Einstelllehre</b>	<b>Setting gauge</b>	<b>Réglage gabarit</b>	<b>1</b>
<b>360</b>	<b>020012 - 360</b>	<b>Bandstophebel 2 Schweißpunkte</b>	<b>Strap stop lever 2 welding spots</b>	<b>Levier d'arrêt du feuillard 2 Points de soudage</b>	<b>1</b>
<b>361</b>	<b>020012 - 361</b>	<b>Bandstophebel 1 Schweißpunkt</b>	<b>Strap stop lever 1 welding spot</b>	<b>Levier d'arrêt du feuillard 1 Point de soudage</b>	<b>1</b>
<b>370</b>	<b>020012 - 370</b>	<b>Zylinderhalter</b>	<b>Cylinder holder</b>	<b>Appui de cylindre</b>	<b>1</b>
371	020012 - 371	DIN 7984 - M6x10	DIN 7984 - M6x10	DIN 7984 - M6x10	2
376	020012 - 376	ISO 4762 - M6x16	ISO 4762 - M6x16	ISO 4762 - M6x16	1
377	020012 - 377	Federschraube	Spring screw	Vis à ressort	1
378	020012 - 378	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	1
380	020012 - 380	Druckluftzylinder	Compressed air cylinder	Cylindre à air comprimé	1
381	020012 - 381	Gelenkkopf	Joint head	Tête d'articulation	1
386	020012 - 386	L-Steck- verschraubung	L connection screwing	Boulonnage de L- connecteur	1
398	020012 - 398	ISO 4036 - M4	ISO 4036 - M4	ISO 4036 - M4	1

**V** = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange      **B**= bei Bedarf ; If necessary ; Au besoin  
**R** = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange      **O**= Option ; Option ; Option

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs Pc.	
399	020012 - 399	Stellschraube	Adjusting screw	Vis de réglage	1	
411	020012 - 411	Schwinge 1 Schweißpunkt	Rocker 1 welding spot	Manivelle oscillante 1 point de soudage	1	
488	020012 - 488	Riegel 1 Schweißpunkt	Locking bar 1 welding spot	Barren 1 point de soudage	1	
501	020012 - 501	HMI mit Stecker	HMI incl. connector	HMI avec connecteur	1	O
503	020012 - 503	Seitenwand komplett	Side wall, complete	Face latérale, complet	1	
504	020012 - 504	Klemmkasten- winkel	Terminal box angle	D'angle de boîte de serrage	1	
505	020012 - 505	Brenner mit Schlauch und Stecker	Torch incl. hose and connector	Brûleur avec tuyau et connercteur	2	
506	020012 - 506	Zählscheibe komplett	Countig disc compl.	Disque de comptage complet	1	
507	020012 - 507	Steuerung	Control	Commande	1	
508	020012 - 508	Steuerung mit Gehäuse	Control with housing	Commande avec boîter	1	O
513	020012 - 513	Kopfabschaltung	Head deactivation	Arrêt de la tête	1	
514	020012 - 514	Stößel, komplett	Slide, complete	Pilon, comlet	1	
515	020012 - 515	Gasarmatur für 1 Flasche	Gas fittings for 1 bottle	Robinatterie pour 1 bouteille de gaz	1	
517	020012 - 517	Gasarmatur für 2 Flaschen	Gas fittings for 2 bottles	Robinatterie pour 2 bouteilles de gaz	1	O
518	020012 - 518	Klemmkastenblec h, komplett	Terminal box sheet, complete	Plaque de boîte de serrage, complet	1	
520	020012 - 520	Spann- und Transportmotor	Tensioning und Transport motor	Moteur de tension et de transport	2	
521	020012 - 521	Richtvorrichtung komplett 16 / 19mm	Straightening unit complete 5/8" / 3/4"	Unité de dressage compl. 16 / 19mm	1	
523	020012 - 523	Richtvorrichtung komplett 13mm	Straightening unit complete 1/2"	Unité de dressage compl. 13mm	1	
547	020012 - 547	Verbindungsleitu ng Brenner	Connecting line Torch	Joncteur brûleur	2	
<b>V</b> = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange <b>B=</b> bei Bedarf ; If necessary ; Au besoin <b>R</b> = Austauscherteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange <b>O=</b> Option ; Option ; Option						

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs Pc.	
549	020012 - 549	Verbindungsleitung Strom	Connecting line electricity	Joncteur courant	1	
557	020012 - 557	Brücke	Bridge	Pont	1	
560	020012 - 560	Brennerschlüssel, komplett	Torch key, complete	Clé brûler, complet	1	
565	020012 - 565	Gehäuse, komplett	Housing, complete	Boîte, complet	1	
660	020012 - 660	Automatenschweißanlage L 250 TI 400V	Automatic welding unit L 250 TI 400V	Poste de soudage autom. L250 TI 400V	1	
661	020012 - 661	Automatenschweißanlage L 250 TI 460V	Automatic welding unit L 250 TI 460V	Poste de soudage autom. L250 TI 460V	1	B
666	020012 - 666	Spannhülsegehäuse	Tensioning sleeve housing	Carcasse de douille de serrage	2	V
667	020012 - 667	Spannhülse 2,4 Messing	Tensioning sleeve 2.4, brass	Douille de serrage 2,4 laitons	2	V
668	020012 - 668	Gasdüse Gr. 6	Gas nozzle Gr. 6	Tuyère a gaz Gr. 6	2	V
669	020012 - 669	Wolframelektrode WS2 türkis	Tungsten electrode WS2 turquoise	Wolfram electrode WS2 turquoise	2	V
674	020012 - 674	Werkstückleitung Al25/10M 15m lang	Workpiece line Al25/10M 15m length	Pièce d'œuvre Al25/10M 15m	2	
703	020012 - 703	Lochblendstopfen 1	Hole dazzle plug 1	Reccord fileté 1	1	
704	020012 - 704	Magnetventil	Solenoid valve	Electrovanne	1	
710	020012 - 710	DIX-Buchse BE50/70	DIX bushing BE50/70	DIX Jacks BE50/70	1	
711	020012 - 711	DIX-Stecker SK25	Dlc connector SK25	DIC Fiche SK25	1	
720	020012 - 720	Stößelführung	Slide guide	Guide de poursoir de soupape	1	
721	020012 - 721	ISO8750 - 6x22	ISO8750 - 6x22	ISO8750 - 6x22	2	
722	020012 - 722	ISO 8750 - 3x16	ISO 8750 - 3x16	ISO 8750 - 3x16	4	
723	020012 - 723	Schalter	Switch	Interrupteur	2	
726	020012 - 726	Druckfeder	Pressure spring	Ressort à pression	1	
727	020012 - 727	Scheibe	Disc	Plaque	1	
728	020012 - 728	ISO 10642 - M6x12	ISO 10642 - M6x12	ISO 10642 - M6x12	1	
729	020012 - 729	Platte	Plate	Plaque	1	
730	020012 - 730	ISO 4762 - M8x25	ISO 4762 - M8x25	ISO 4762 - M8x25	2	
<b>V</b> = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange <b>B=</b> bei Bedarf ; If necessary ; Au besoin <b>R</b> = Austauscherteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange <b>O=</b> Option ; Option ; Option						



Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs Pc.	
731	020012 - 731	Sicherungsscheibe S8	Lock washer S8	Rondelle d'arrêt S8	2	
734	020012 - 734	Einbaubuchse komplett	Fitting bush complete	Encastrement de boîte, complet	2	
755	020012 - 755	Leistungsrelais	Power relay	Ralais d'alimentation	1	
756	020012 - 756	ISO 4762 - M5x16	ISO 4762 - M5x16	ISO 4762 - M5x16	4	
757	020012 - 757	Sicherungsscheibe S5	Lock washer S5	Rondelle d'arrêt S5	4	
759	020012 - 759	DIN 1587 - M8	DIN 1587 - M8	DIN 1587 - M8	1	
775	020012 - 775	Klebeschild Blitzpfeil Dreieck 100-W1K	Label (lightning, triangle) 100-W1K	Plaque éclair triangle 100-W1K	1	
776	020012 - 776	Aufkleber plus/minus	Label (plus/minus)	Autocollant plus/minus	1	
777	020012 - 777	Aufkleber Gasanschluss	Label (gas connection)	Autocollant connexion de gaz	1	
780	020012 - 780	Kabelschutz- Wellrohr L=840	Cable protection - corrugated pipe L=840	Câble protection tube L=840	2	R
801	020012 - 801	ISO 4762 - M8 x 50	ISO 4762 - M8 x 50	ISO 4762 - M8 x 50	4	
802	020012 - 802	Sicherungsscheibe - S8	Lock washer - S8	Rondelle d'arrêt - S8	4	
803	020012 - 803	Nadelhülse HK2020	Needle sleeve HK2020	Douille d'aiguille HK2020	2	
804	020012 - 804	DIN 913 - M6x8	DIN 913 - M6x8	DIN 913 - M6x8	1	
805	020012 - 805	L-Verschraubung	L screwing	Boulonnage de L- connecteur	1	
807	020012 - 807	ISO 8734 - 6m6x16	ISO 8734 - 6m6x16	ISO 8734 - 6m6x16	2	
808	020012 - 808	ISO 4762 - M6x12	ISO 4762 - M6x12	ISO 4762 - M6x12	2	
809	020012 - 809	Sicherungsscheibe S6	Lock washer S6	Rondelle d'arrêt S6	2	
<b>810</b>	<b>020012 - 810</b>	<b>Seitenwange, links</b>	<b>Side plate, left</b>	<b>Face joue, gauche</b>	<b>1</b>	
811	020012 - 811	ISO 7379 - 8xM6x20	ISO 7379 - 8xM6x20	ISO 7379 - 8xM6x20	4	
812	020012 - 812	Nadelhülse HK2020	Needle sleeve HK2020	Douille d'aiguille HK2020	2	
<b>813</b>	<b>020012 - 813</b>	<b>Seitenwange, rechts</b>	<b>Side plate, right</b>	<b>Face joue, droite</b>	<b>1</b>	
814	020012 - 814	ISO 4762 - M6x25	ISO 4762 - M6x25	ISO 4762 - M6x25	2	
815	020012 - 815	Sicherungsscheibe S6	Lock washer S6	Rondelle d'arrêt S6	2	
816	020012 - 816	ISO 4762 - M6x12	ISO 4762 - M6x12	ISO 4762 - M6x12	1	
<b>V</b> = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange <b>B</b> = bei Bedarf ; If necessary ; Au besoin <b>R</b> = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange <b>O</b> = Option ; Option ; Option						

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs Pc.	
817	020012 - 817	ISO 4762 - M6x16-12.9	ISO 4762 - M6x16-12.9	ISO 4762 - M6x16-12.9	3	
818	020012 - 818	ISO 10642 - M4x6	ISO 10642 - M4x6	ISO 10642 - M4x6	1	V
819	020012 - 819	ISO 4762 - M6x16-12.9	ISO 4762 - M6x16-12.9	ISO 4762 - M6x16-12.9	3	
<b>820</b>	<b>020012 - 820</b>	<b>Grundplattenhalter</b>	<b>Base plate holder</b>	<b>Varcasse détenteur</b>	<b>1</b>	
821	020012 - 821	ISO 8734 - 5m6x10	ISO 8734 - 5m6x10	ISO 8734 - 5m6x10	2	
<b>822</b>	<b>020012 - 822</b>	<b>Welle</b>	<b>Shaft</b>	<b>Arbre</b>	<b>1</b>	
823	020012 - 823	DIN 988 - 22x32x1	DIN 988 - 22x32x1	DIN 988 - 22x32x1	1	
824	020012 - 824	DIN 6885 - A-8x7x45	DIN 6885 - A-8x7x45	DIN 6885 - A-8x7x45	1	
825	020012 - 825	DIN 6885 - A-6x6x28	DIN 6885 - A-6x6x28	DIN 6885 - A-6x6x28	1	
826	020012 - 826	DIN 6799 - 15	DIN 6799 - 15	DIN 6799 - 15	1	
<b>827</b>	<b>020012 - 827</b>	<b>Passfeder</b>	<b>Feather key</b>	<b>Ressort d'ajustage</b>	<b>1</b>	
<b>828</b>	<b>020012 - 828</b>	<b>Passfeder</b>	<b>Feather key</b>	<b>Ressort d'ajustage</b>	<b>2</b>	
<b>829</b>	<b>020012 - 829</b>	<b>Exzenter</b>	<b>Eccentric</b>	<b>Excentré</b>	<b>2</b>	
<b>830</b>	<b>020012 - 830</b>	<b>Klemmkurve</b>	<b>Clamp curve</b>	<b>Courbe de serrage</b>	<b>1</b>	
<b>831</b>	<b>020012 - 831</b>	<b>Schwinge</b>	<b>Rocker</b>	<b>Manivelle oscillante</b>	<b>1</b>	
832	020012 - 832	Nadelhülse - HK4512	Needle sleeve - HK4512	Douille d'aiguille - HK4512	2	
<b>833</b>	<b>020012 - 833</b>	<b>Klemme</b>	<b>Clamp</b>	<b>Pince</b>	<b>1</b>	<b>V</b>
<b>834</b>	<b>020012 - 834</b>	<b>Bolzen 1</b>	<b>Bolt 1</b>	<b>Boulon 1</b>	<b>2</b>	
<b>835</b>	<b>020012 - 835</b>	<b>Schwinge 2 Schweißpunkte</b>	<b>Rocker 2 welding spots</b>	<b>Manivelle oscillante 2 point de soudage</b>	<b>1</b>	
837	020012 - 837	ISO 8752 - 4x6	ISO 8752 - 4x6	ISO 8752 - 4x6	1	V
838	020012 - 838	ISO 8750 - 8x30	ISO 8750 - 8x30	ISO 8750 - 8x30	1	V
<b>842</b>	<b>020012 - 842</b>	<b>Stempel</b>	<b>Die</b>	<b>Matrice</b>	<b>1</b>	
843	020012 - 843	Laufrolle FG824EE	Roller FG824EE	Galer de roulement - FG824EE	1	V
844	020012 - 844	ISO 8734 - 8m6x28	ISO 8734 - 8m6x28	ISO 8734 - 8m6x28	1	
<b>845</b>	<b>020012 - 845</b>	<b>Federklotz</b>	<b>Spring block</b>	<b>Bloc de plume</b>	<b>1</b>	
846	020012 - 846	ISO 4762 - M5x20	ISO 4762 - M5x20	ISO 4762 - M5x20	2	
847	020012 - 847	Sicherungsscheibe S5	Lock washer S5	Rondelle d'arrêt S5	2	
848	020012 - 848	Druckfeder	Pressure spring	Ressort à pression	1	V
850	020012 - 850	ISO 4762 - M6x16	ISO 4762 - M6x16	ISO 4762 - M6x16	1	V
851	020012 - 851	ISO 8734 - 6m6x16	ISO 8734 - 6m6x16	ISO 8734 - 6m6x16	2	V
<b>852</b>	<b>020012 - 852</b>	<b>Brennerhalter</b>	<b>Torch holder</b>	<b>Brûleur d'appui</b>	<b>1</b>	
<b>853</b>	<b>020012 - 853</b>	<b>Druckfeder</b>	<b>Pressure spring</b>	<b>Ressort à pression</b>	<b>2</b>	<b>V</b>
<b>854</b>	<b>020012 - 854</b>	<b>Riegel</b>	<b>Locking bar</b>	<b>Barre</b>	<b>1</b>	

V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange      B= bei Bedarf ; If necessary ; Au besoin  
R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange      O= Option ; Option ; Option

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs Pc.	
855	020012 - 855	Klotz	Block	Bloc	1	
856	020012 - 856	ISO 4762 - M6x30	ISO 4762 - M6x30	ISO 4762 - M6x30	2	
857	020012 - 857	Sicherungsscheibe S6	Lock washer S6	Rondelle d'arrêt S6	2	
<b>858</b>	<b>020012 - 858</b>	<b>Isolierhülse</b>	<b>Isolating sleeve</b>	<b>Gaine isolant</b>	<b>2</b>	
<b>859</b>	<b>020012 - 859</b>	<b>Brenner Druckstück</b>	<b>Torch pressure element</b>	<b>Brûleur Membre de pression</b>	<b>2</b>	<b>V</b>
860	020012 - 860	ISO 4762 - M5x8	ISO 4762 - M5x8	ISO 4762 - M5x8	2	V
<b>861</b>	<b>020012 - 861</b>	<b>Halter 2</b>	<b>Holder 2</b>	<b>Cadre sport 2</b>	<b>2</b>	
862	020012 - 862	ISO 4762 - M6x12	ISO 4762 - M6x12	ISO 4762 - M6x12	2	
<b>863</b>	<b>020012 - 863</b>	<b>Klemmfeder</b>	<b>Clamping spring</b>	<b>Serrage de ressort</b>	<b>1</b>	
864	020012 - 864	ISO 8752 - 4x40	ISO 8752 - 4x40	ISO 8752 - 4x40	1	
865	020012 - 865	DIN 913 - M6x8	DIN 913 - M6x8	DIN 913 - M6x8	1	
<b>868</b>	<b>020012 - 868</b>	<b>Bolzen</b>	<b>Bolt</b>	<b>Boulon</b>	<b>1</b>	
869	020012 - 869	DIN 6799 - 15	DIN 6799 - 15	DIN 6799 - 15	1	
870	020012 - 870	Axialscheibe - AS2035	Axial washer - AS2035	Plaque axiale - AS2035	1	
<b>871</b>	<b>020012 - 871</b>	<b>Zahnrad 2</b>	<b>Gear wheel 2</b>	<b>Roue dentée 2</b>	<b>1</b>	
872	020012 - 872	ISO 8734 - 6m6x30	ISO 8734 - 6m6x30	ISO 8734 - 6m6x30	2	
873	020012 - 873	Nadelhülse DL2012	Needle sleeve DL2012	Douille d'aiguille DL2010	2	
<b>874</b>	<b>020012 - 874</b>	<b>Öffnungskurve</b>	<b>Opening curve</b>	<b>Courbe d'ouverture</b>	<b>1</b>	
<b>875</b>	<b>020012 - 875</b>	<b>Distanzrohr</b>	<b>Distance pipe</b>	<b>Tube d'écartement</b>	<b>1</b>	
876	020012 - 876	ISO 4762 - M10x50	ISO 4762 - M10x50	ISO 4762 - M10x50	1	
877	020012 - 877	Laufrolle – LR5200-X-2Z	Roller – LR5200-X-2Z	Galet de roulement – LR5200-X-2Z	1	V
878	020012 - 878	Sicherungsscheibe S10	Lock washer S10	Rondelle d'arrêt S10	1	
<b>881</b>	<b>020012 - 881</b>	<b>Zahnrad 1</b>	<b>Gear wheel 1</b>	<b>Roue dentée 1</b>	<b>1</b>	
885	020012 - 885	ISO 4762 - M6x16	ISO 4762 - M6x16	ISO 4762 - M6x16	1	
886	020012 - 886	Sicherungsscheibe S6	Lock washer S6	Rondelle d'arrêt S6	1	
887	020012 - 887	ISO 4762 - M3x8	ISO 4762 - M3x8	ISO 4762 - M3x8	2	
888	020012 - 888	Sicherungsscheibe S3	Lock washer – S3	Rondelle d'arrêt - S3	2	
889	020012 - 889	Schalter	Switch	Interrupteur	1	
<b>891</b>	<b>020012 - 891</b>	<b>Kanalstück</b>	<b>Channel piece</b>	<b>Pièce du canal</b>	<b>1</b>	
892	020012 - 892	ISO 4762 - M6x16	ISO 4762 - M6x16	ISO 4762 - M6x16	2	
893	020012 - 893	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	2	
<b>894</b>	<b>020012 - 894</b>	<b>Kanalklappe, rechts 2 Schweißpunkte</b>	<b>Channel flap, right 2 welding spots</b>	<b>Valvule du canal, droit 2 points de soudage</b>	<b>1</b>	<b>V</b>

V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange      B= bei Bedarf ; If necessary ; Au besoin  
R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange      O= Option ; Option ; Option

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs Pc.	
895	020012 - 895	Kanalklappe, links	Channel flap, left	Valvule du canal, gauchet	1	V
896	020012 - 896	Federschraube	Spring bolt	Vis à ressort	4	V
897	020012 - 897	Kegelfeder	Conical wire spring	Plume de cône	4	V
898	020012 - 898	Verbindungsstück	Connection element	Raccorde	1	
899	020012 - 899	ISO 4762 - M8x30	ISO 4762 - M8x30	ISO 4762 - M8x30	2	
900	020012 - 900	Sicherungsscheibe S8	Lock washer S8	Rondelle d'arrêt S8	2	
901	020012 - 901	Schalter	Switch	Interrupteur	1	
903	020012 - 903	ISO 4762 - M3x16	ISO 4762 - M3x16	ISO 4762 - M3x16	2	
904	020012 - 904	Sicherungsscheibe S3	Lock washer S3	Rondelle d'arrêt S3	2	
905	020012 - 905	Kanalrücken, vorn	Channel back, front	Canal dorsal, avant	1	
906	020012 - 906	Kanalklappe, rechts	Channel flap, right	Couvercle du canal, droite	1	V
907	020012 - 907	Kanalklappe, links	Channel flap, left	Couvercle du canal, gauche	1	V
908	020012 - 908	Leiste	Strip	Barre	1	
909	020012 - 909	ISO 4762 - M6x16	ISO 4762 - M6x16	ISO 4762 - M6x16	2	
910	020012 - 910	Sicherungsscheibe S6	Lock washer S6	Rondelle d'arrêt S6	2	
911	020012 - 911	DIN 444 M6x50-32	DIN 444 M6x50-32	DIN 444 M6x50-32	1	
912	020012 - 912	ISO 4032 - M6	ISO 4032 - M6	ISO 4032 - M6	1	
913	020012 - 913	Zugfeder	Tensioning spring	Ressort de traction	1	
914	020012 - 914	Brücke	Bridge	Pont	1	
915	020012 - 915	ISO 4762 - M6x30	ISO 4762 - M6x30	ISO 4762 - M6x30	2	
916	020012 - 916	Sicherungsscheibe S6	Thrust washer S6	Rondelle d'arrêt S6	2	
917	020012 - 917	Distanzbuchse	Distance sleeve	Douille d'écartement	1	
918	020012 - 918	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	1	
919	020012 - 919	DIN 6796 - 8	DIN 6796 - 8	DIN 6796 - 8	1	
920	020012 - 920	ISO 4762 - M6x12	ISO 4762 - M6x12	ISO 4762 - M6x12	1	
921	020012 - 921	ISO 4762 - M8 x 20	ISO 4762 - M8 x 20	ISO 4762 - M8 x 20	1	
922	020012 - 922	Sicherungsscheibe S8	Lock washer S8	Rondelle d'arrêt S8	1	
923	020012 - 923	Klemmfeder	Clamping spring	Serrage de ressort	1	
924	020012 - 924	Brennerhalter	Burner holder	Brûleur d'appui	1	
925	020012 - 925	ISO 4032 - M6	ISO 4032 - M6	ISO 4032 - M6	1	
926	020012 - 926	ISO 8752 - 4x20	ISO 8752 - 4x20	ISO 8752 - 4x20	1	
927	020012 - 927	ISO 8752 - 5x12	ISO 8752 - 5x12	ISO 8752 - 5x12	2	
928	020012 - 928	Sechskantmutter	Hexagon nut	Boulon hexagonale	1	
929	020012 - 929	Kanalklappe, rechts 1 Schweißpunkt	Channel flap, right 1 welding spot	Valvule du canal, droit 1 point de soudage	1	

V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange      B= bei Bedarf ; If necessary ; Au besoin  
R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange      O= Option ; Option ; Option

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs Pc.	
932	020012 - 932	Schaltfinger	control finger	Doigt d'interrupteur	1	
940	020012 - 940	Abschneidplatte	Cutting plate	Plateau de découpage	1	V
941	020012 - 941	Schieber	Gate	Barre	1	
942	020012 - 942	Abschneidmesser	Cutting knife	Matrice dedécoupage	1	V
950	020012 - 950	Adapter 200 bar	Adapter 200 bar	Adapteur 200 bar	1	
953	020012 - 953	Druckwächter	Pressure control device	Pression gardien	1	R
954	020012 - 954	Schlauch 1/4" x 15m	Hose 1/4" x 15m	Tuyau 1/4" x 15m	1	
956	020012 - 956	Zylinder Puffer	Cylinder buffer	Cylindre buffer	2	
957	020012 - 957	DIN6796 - 6	DIN6796 - 6	DIN6796 - 6	1	
958	020012 - 958	ISO4762 - M6x30	ISO4762 - M6x30	ISO4762 - M6x30	1	
961	020012 - 961	Dichtkopf mit Mutter G 1/4"	Sealing head with nut G1/4"	Tête étanche avec écrou G1/4"	4	
962	020012 - 962	Schlauch 1/4" x 15m	Hose 1/4" x 15m	Tuyau 1/4" x 15m	1	
963	020012 - 963	Steuerleitung 3x0,75mm <sup>2</sup>	Control line 3x0.75mm <sup>2</sup>	Ligne de commande 3x0,75mm <sup>2</sup>	1	
965	020012 - 965	Stat. Einzelflaschen- Anlage SE10/300	Stat. single bottle assembly SE10/300	Stat. Ligne de embouteiller SE10/300	1	
967	020012 - 967	ISO 4762 - M6x25	ISO 4762 - M6x25	ISO 4762 - M6x25	1	
968	020012 - 968	Sicherungsscheibe S6	Lock washer S6	Rondelle d'arrêt S6	1	
970	020012 - 970	HD- Anschlussschlauch 200 bar	High pressure connecting hose 200 bar	HD-Connecteur de tuyau 200 bar	2	R
971	020012 - 971	HD- Anschlussschlauch 300 bar	High pressure connecting hose 300 bar	HD-Connecteur de tuyau 300 bar	2	
972	020012 - 972	Basisstation Modula Vareo BS50	Base station Modula Vareo BS50	Station Modula Vareo BS50	1	
973	020012 - 973	HD- Anschlussschlauch 300 bar / 3m	High pressure connecting hose 300 bar / 3m	HD-Connecteur de tuyau 300 bar / 3m	2	O
<b>V</b> = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange <b>B=</b> bei Bedarf ; If necessary ; Au besoin <b>R</b> = Austauscherteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange <b>O=</b> Option ; Option ; Option						

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs Pc.	
974	020012 - 974	HD- Anschlussschlauch 300 bar / 5m	High pressure connecting hose 300 bar / 5m	HD-Connecteur de tuyau 300 bar / 5m	2	O
<b>1001</b>	<b>020012 - 1001</b>	<b>Gehäuse</b>	<b>Housing</b>	<b>Boîte</b>	<b>1</b>	
<b>1002</b>	<b>020012 - 1002</b>	<b>Montageplatte</b>	<b>Subplate</b>	<b>Plaque de support</b>	<b>1</b>	
1003	020012 - 1003	Stecknippel DN2,5	Plug-in nipple DN2,5	Raccord de graissage fiche DN2,5	1	
1004	020012 - 1004	Dichtring O-1/8"	Seal ring O-1/8"	Bague d'étanchéité O-1/8"	1	
1007	020012 - 1007	ISO 4762 - M6x50	ISO 4762 - M6x50	ISO 4762 - M6x50	2	
1008	020012 - 1008	ISO 4762 - M6x20	ISO 4762 - M6x20	ISO 4762 - M6x20	2	
1009	020012 - 1009	Kontermutter M20x1,5	Counter nut M20x1,5	Contre-écrou M20x1,5	1	
1010	020012 - 1010	Kunststoffverschraubung M20x1,5	Cable screw connection M20x,1,5	Branchement M20x1,5	1	
1011	020012 - 1011	Verschluss- schraube	Screw plug	Vis d'arrêt	2	
1025	020012 - 1025	Aufkleber Minus/Plus	Label (minus/plus)	Autocollant moins/plus	1	
1073	020012 - 1073	ISO 4762 - M5x12	ISO 4762 - M5x12	ISO 4762 - M5x12	2	
1074	020012 - 1074	Sicherungsscheibe S5	Lock washer S5	Rondelle d'arrêt S5	2	
1079	020012 - 1079	Sicherungscheibe S5	Lock washer S5	Rondelle d'arrêt S5	2	
1087	020012 - 1087	ISO 4762 - M6x10	ISO 4762 - M6x10	ISO 4762 - M6x10	4	
1088	020012 - 1088	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	4	
1101	020012 - 1101	Druckminderer Flowmeter 1-20 NI/min	Pressure reducer incl. flowmeter 1-20 NI/min	Régulateur de pression Flow mètre 1-20NI/min	1	
<b>1102</b>	<b>020012 - 1102</b>	<b>Halterung Flowmeter</b>	<b>Flowmeter holder</b>	<b>Cricet Flow mètre</b>	<b>1</b>	
1103	020012 - 1103	DIN 913 - M8x12	DIN 913 - M8x12	DIN 913 - M8x12	1	
<b>1110</b>	<b>020012 - 1110</b>	<b>Schalterleiste</b>	<b>Switch holder</b>	<b>Appui d'interrupteur</b>	<b>1</b>	
<b>1111</b>	<b>020012 - 1111</b>	<b>Führungsklotz</b>	<b>Guide block</b>	<b>Bloc de guide</b>	<b>1</b>	
1112	020012 - 1112	ISO 4762 M5x16	ISO 4762 M5x16	ISO 4762 M5x16	2	
1114	020012 - 1114	ISO 8734 - 4m6x16	ISO 8734 - 4m6x16	ISO 8734 - 4m6x16	2	
1115	020012 - 1115	Linearkugellager	Linear ball bearing	Palier à billes linéaire	1	
<b>V</b> = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange <b>B=</b> bei Bedarf ; If necessary ; Au besoin <b>R</b> = Austauscherteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange <b>O=</b> Option ; Option ; Option						

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs Pc.
1116	020012 - 1116	Zylinderstift	Straight pin	Coupille cylindrique	1
1117	020012 - 1117	DIN 988 8x14x1,5	DIN 988 - 8x14x1,5	DIN 988 - 8x14x1,5	1
1118	020012 - 1118	DIN 988 - 8x14x1	DIN 988 - 8x14x1	DIN 988 - 8x14x1	1
1119	020012 - 1119	Lagerbüchse	Bushing	Coussinet	1
1130	020012 - 1130	Grundplatte	Base plate	Plaque de montage	1
1131	020012 - 1131	Befestigungs- platte	Fastening plate	Plaque de fixation	1
1132	020012 - 1132	Spindel	Spindle	Fuseau	1
1133	020012 - 1133	DIN 6799 - 12	DIN 6799 - 12	DIN 6799 - 12	1
1134	020012 - 1134	Spindelführung	Spindle guide	Guidage du fuseau	1
1135	020012 - 1135	ISO 4762 - M8 x 25	ISO 4762 - M8 x 25	ISO 4762 - M8 x 25	2
1136	020012 - 1136	Sicherungsscheibe S8	Lock washer S8	Rondelle d'arrêt S8	2
1137	020012 - 1137	Spindellager	Spindle bearing	Palier du fuseau	
1138	020012 - 1138	ISO 4762 - M8 x 20	ISO 4762 - M8 x 20	ISO 4762 - M8 x 20	2
1139	020012 - 1139	Sicherungsscheibe S8	Lock washer S8	Rondelle d'arrêt S8	2
1140	020012 - 1140	ISO 8734 5m6 x 26	ISO 8734 5m6 x 26	ISO 8734 5m6 x 26	2
1141	020012 - 1141	Spannmutter	Clamping nut	L'écrou de serrage	1
1143	020012 - 1143	Druckfeder	Pressure spring	Ressort à pression	1
1144	020012 - 1144	Dämpferhalter	Absorber holder	Cadre support du amortisseur	1
1145	020012 - 1145	Stoßdämpfer	Absorber	Amortisseur	2
1146	020012 - 1146	Distanzhülse	Spacer sleeve	Douille d'écartement	1
2000	020012 - 2000	Motoradapter	Motor adapter	Adapteur du moteur	1
2001	020012 - 2001	ISO 10642 - M6x20	ISO 10642 - M6x20	ISO 10642 - M6x20	4
2002	020012 - 2002	DIN 6799 - 6	DIN 6799 - 6	DIN 6799 - 6	4
2003	020012 - 2003	ISO 10511 - M6	ISO 10511 - M6	ISO 10511 - M6	4
2005	020012 - 2005	DIN 6799 - 5	DIN 6799 - 5	DIN 6799 - 5	1
2006	020012 - 2006	Druckfeder	Pressure spring	Ressort à pression	1
2007	020012 - 2007	Kugelscheibe	Rounded washer	Disque à sphère	1
2008	020012 - 2008	Kugelpfanne	Ball socket	Crapaudine	1
2009	020012 - 2009	Federbolzen	Spring bolt	Axe de resort	1
2010	020012 - 2010	Distanzstück	Spacer	Douille d'écartement	1
2011	020012 - 2011	Lüfthebel	Lifting lever	Levier de desserrage	1
2013	020012 - 2013	ISO 8734 - 6m6x10	ISO 8734 - 6m6x10	ISO 8734 - 6m6x10	1
2014	020012 - 2014	Einbauelement			1

V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange      B= bei Bedarf ; If necessary ; Au besoin  
R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange      O= Option ; Option ; Option

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs Pc.
<b>2015</b>	<b>020012 - 2015</b>	<b>Lichtschrankenhalter</b>	<b>Light barrier holder</b>	<b>Cadre support de cellule photo</b>	<b>1</b>
2016	020012 - 2016	Lichtschranke	Light barrier	Cellule photo	1
2017	020012 - 2017	ISO 4762 - M3x16	ISO 4762 - M3x16	ISO 4762 - M3x16	2
2018	020012 - 2018	Sicherungsscheibe S3	Lock washer S3	Rondelle d'arrêt S3	2
2019	020012 - 2019	ISO 4762 - M5x12	ISO 4762 - M5x12	ISO 4762 - M5x12	2
2020	020012 - 2020	Sicherungsscheibe S5	Lock washer S5	Rondelle d'arrêt S5	2
2023	020012 - 2023	Axialscheibe AS2542	Axial washer AS2542	Plaque axiale AS2542	2
2024	020012 - 2024	Axialnadelkranz AXK 2542	Axial bearing AXK 2542	Roulement axial AXK2542	1
<b>2025</b>	<b>020012 - 2025</b>	<b>Federbolzen</b>	<b>Spring bolt</b>	<b>Axe de resort</b>	<b>1</b>
2026	020012 - 2026	ISO 8752 - 6x22	ISO 8752 - 6x22	ISO 8752 - 6x22	1
<b>2027</b>	<b>020012 - 2027</b>	<b>Federschraube</b>	<b>Spring screw</b>	<b>Vis à ressort</b>	<b>1</b>
2028	020012 - 2028	Druckfeder	Pressure spring	Ressort à pression	1
<b>2032</b>	<b>020012 - 2032</b>	<b>Distanzrohr 5</b>	<b>Distance sleeve 5</b>	<b>Entretoise d'écartement 5</b>	<b>6</b>
2033	020012 - 2033	Nutenstein - M6	Sliding block M6	Coulisseau à rainure M6	2
2034	020012 - 2034	ISO 8734 12m6x60	ISO 8734 12m6x60	ISO 8734 12m6x60	1
2035	020012 - 2035	ISO 4762 - M6x25	ISO 4762 - M6x25	ISO 4762 - M6x25	1
2036	020012 - 2036	ISO 4762 - M6x55	ISO 4762 - M6x55	ISO 4762 - M6x55	1
2037	020012 - 2037	DIN 6796 - 5	DIN 6796 - 5	DIN 6796 - 5	1
<b>2038</b>	<b>020012 - 2038</b>	<b>Führungsleiste</b>	<b>Guide bar</b>	<b>Rail de guidage</b>	<b>2</b>
2039	020012 - 2039	DIN 988 - 6x12x1	DIN 988 - 6x12x1	DIN 988 - 6x12x1	8
<b>2040</b>	<b>020012 - 2040</b>	<b>Bandführung Oberteil</b>	<b>Top strap guide</b>	<b>Guide de feuillard en haut</b>	<b>1</b>
2041	020012 - 2041	DIN125 - B3,2	DIN125 - B3,2	DIN125 - B3,2	8
2042	020012 - 2042	Rillenkugellager 623-2Z	Bearing 623-2Z	Palier à billes 623-2Z	4
<b>2043</b>	<b>020012 - 2043</b>	<b>Bandführung Transport</b>	<b>Bottom strap guide</b>	<b>Guide de feuillard roulage</b>	<b>1</b>
2044	020012 - 2044	Sicherungsscheibe S3	Lock washer S3	Rondelle d'arrêt S3	4
2045	020012 - 2045	ISO 4762 - M3x12	ISO 4762 - M3x12	ISO 4762 - M3x12	4
2046	020012 - 2046	ISO 4762 - M5x40	ISO 4762 - M5x40	ISO 4762 - M5x40	1
2047	020012 - 2047	Sicherungsscheibe S5	Lock washer S5	Rondelle d'arrêt S4	1
<b>2048</b>	<b>020012 - 2048</b>	<b>Bandführung</b>	<b>Strap guide</b>	<b>Guide de feuillard</b>	<b>1</b>
2049	020012 - 2049	ISO 7379 8-M6x30	ISO 7379 8-M6x30	ISO 7379 8-M6x30	2
2050	020012 - 2050	Sicherungsscheibe - S8	Lock washer - S8	Rondelle d'arrêt - S8	2
2051	020012 - 2051	DIN 7984 - M6x16	DIN 7984 - M6x16	DIN 7984 - M6x16	1
<b>2052</b>	<b>020012 - 2052</b>	<b>Distanzleiste</b>	<b>Distance strip</b>	<b>Barre de distance</b>	<b>1</b>
<b>V</b> = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange <b>B=</b> bei Bedarf ; If necessary ; Au besoin <b>R</b> = Austauscherteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange <b>O=</b> Option ; Option ; Option					



Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs Pc.
<b>2054</b>	<b>020012 - 2054</b>	<b>Lüftlager</b>	<b>Lift bearing</b>	<b>Coussinet de desserrage</b>	<b>1</b>
2055	020012 - 2055	ISO 10642 - M5x12	ISO 10642 - M5x12	ISO 10642 - M5x12	1
2056	020012 - 2056	ISO 4762 - M5x30	ISO 4762 - M5x30	ISO 4762 - M5x30	1
2057	020012 - 2057	Sicherungsscheibe S5	Lock washer S5	Rondelle d'arrêt S5	1
2058	020012 - 2058	8-M6x20	8-M6x20	8-M6x20	1
2060	020012 - 2060	Gleitlager 0810-06	Floating bearing 0810-06	Roulement coulissant 0810-06	1
<b>2061</b>	<b>020012 - 2061</b>	<b>Lüftleiste</b>	<b>Lifting bar</b>	<b>Rail d'aération</b>	<b>1</b>
2062	020012 - 2062	Gleitlager 0608 -06	Floating bearing 0608-06	Roulement coulissant 0608-06	1
2063	020012 - 2063	Druckfeder	Pressure spring	Ressort à pression	2
2064	020012 - 2064	Näherungsschalter	Proximity switch	Détecteur de proximité	1
<b>2065</b>	<b>020012 - 2065</b>	<b>Sicherungsbügel</b>	<b>Retaining clip</b>	<b>Clip de fixation</b>	<b>1</b>
2066	020012 - 2066	ISO 4762 - M6x40	ISO 4762 - M6x40	ISO 4762 - M6x40	1
2067	020012 - 2067	Sicherungsscheibe S6	Lock washer S6	Rondelle d'arrêt S6	1
2068	020012 - 2068	DIN 988 - 6x12x0,5	DIN 988 - 6x12x0,5	DIN 988 - 6x12x0,5	6
<b>2069</b>	<b>020012 - 2069</b>	<b>Initiatorwinkel</b>	<b>Proximity switch angle</b>	<b>D'angle d'interrupteur</b>	<b>1</b>
2070	020012 - 2070	ISO 4762 - M5x10	ISO 4762 - M5x10	ISO 4762 - M5x10	2
2071	020012 - 2071	Sicherungsscheibe S5	Lock washer S5	Rondelle d'arrêt S5	2
2072	020012 - 2072	Näherungsschalter	Proximity switch	Détecteur de proximité	1
<b>2100</b>	<b>020012 - 2100</b>	<b>Initiatorhalter</b>	<b>Proximity switch holder</b>	<b>Appui d'interrupteur</b>	<b>1</b>
<b>2101</b>	<b>020012 - 2101</b>	<b>Distanzstück</b>	<b>Spacer sleeve</b>	<b>Douille d'écartement</b>	<b>1</b>
<b>2102</b>	<b>020012 - 2102</b>	<b>Schutzblech, vorn</b>	<b>Protective plate, front</b>	<b>Tôle de protection, avant</b>	<b>1</b>
2103	020012 - 2103	Linsenkopfschraube - M6x8	Lens head screw - M6x8	Vis à tête bombée - M6x8	2
2104	020012 - 2104	Sicherungsscheibe S6	Lock washer S6	Rondelle d'arrêt S6	2
2200	020012 - 2200	L-Verschraubung	L connecting screw	L - fermeture	3
<b>2201</b>	<b>020012 - 2201</b>	<b>Schlauch</b>	<b>Hose</b>	<b>Tuyau</b>	<b>1</b>
<b>2202</b>	<b>020012 - 2202</b>	<b>Schlauch</b>	<b>Hose</b>	<b>Tuyau</b>	<b>1</b>
<b>2203</b>	<b>020012 - 2203</b>	<b>Schlauch</b>	<b>Hose</b>	<b>Tuyau</b>	<b>1</b>
2206	020012 - 2206	T-Verschraubung	T connecting screw	T - fermeture	1
<b>2207</b>	<b>020012 - 2207</b>	<b>Ventilnippel</b>	<b>Valve fitting</b>	<b>Raccord fileté de valve</b>	<b>1</b>
2209	020012 - 2209	Kontermutter M20x1,5	Counter nut M20x1,5	Contre-écrou M20x1,5	1
<b>V</b> = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange <b>B=</b> bei Bedarf ; If necessary ; Au besoin <b>R</b> = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange <b>O=</b> Option ; Option ; Option					

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs Pc.	
<b>2210</b>	<b>020012 - 2210</b>	<b>Schlauch</b>	<b>Hose</b>	<b>Tuyau</b>	<b>1</b>	
2211	020012 - 2211	Hutschiene	Top hat rail	Profilé chapeau	1	
2212	020012 - 2212	ISO 4762 - M5x8	ISO 4762 - M5x8	ISO 4762 - M5x8	1	
2213	020012 - 2213	Koppelrelais	Crosspoint relay	Relais de couplage	1	
2214	020012 - 2214	Endklammer	End clamp	Clip terminal	2	
2300	020012 - 2300	Steckverbindung	Plug connection	Connecteur	2	
2301	020012 - 2301	Dichtring O-1/8"	Sealing ring O-1/8"	Bague d'étanchéité O-1/8"	2	
2302	020012 - 2302	ISO 4762 - M4x35	ISO 4762 - M4x35	ISO 4762 - M4x35	2	
2303	020012 - 2303	DIN 6796 - 4	DIN 6796 - 4	DIN 6796 - 4	8	
2304	020012 - 2304	L-Steckverschraubung	L connecting screwing	Boulonnage de L-connecteur	1	
2305	020012 - 2305	L-Steckverschraubung	L connecting screwing	Boulonnage de L-connecteur	1	
2306	020012 - 2306	Signalleitung Nockenwerkmotor (gelb)	Signal line cam gear motor (yellow)	Ligne de signalisation moteur système à cames (jaune)	1	
2307	020012 - 2307	Signalleitung Spannmotor (rot)	Signal line tensioning motor (red)	Ligne de signalisation moteur de tension	1	
2308	020012 - 2308	Signalleitung Transportmotor (blau)	Signal line transport motor (blue)	Ligne de signalisation moteur de transport (bleu)	1	
2309	020012 - 2309	Leistungsleitung Nockenwerkmotor (gelb)	Power line cam gear motor (yellow)	Ligne de puissance moteur système à cames (jaune)	1	
2310	020012 - 2310	Leistungsleitung Spannmotor (rot)	Power line tensioning motor (red)	Ligne de puissance moteur de tension (rouge)	1	
2311	020012 - 2311	Leistungsleitung Transportmotor (blau)	Power line transport motor (blue)	Ligne de puissance moteur de transport (bleu)	1	
<b>2312</b>	<b>020012 - 2312</b>	<b>Anschlussblech</b>	<b>Connecting plate</b>	<b>Tôle de raccordement</b>	<b>1</b>	
2313	020012 - 2313	Linsenkopfschraube M6x8	Lens head screw - M6x8	Vis à tête bombée - M6x8	7	
2314	020012 - 2314	Sicherungsscheibe S6	Lock washer S6	Rondelle d'arrêt S6	7	
2315	020012 - 2315	DIN 7985 - M3x8	DIN 7985 - M3x8	DIN 7985 - M3x8	12	
2316	020012 - 2316	Sicherungsscheibe S3	Lock washer S3	Rondelle d'arrêt S3	12	
2317	020012 - 2317	Leistungsleitung Nockenwerk (gelb)	Power line cam gear (yellow)	Ligne de puissance système à cames (jaune)	1	O
<b>V</b> = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange <b>B</b> = bei Bedarf ; If necessary ; Au besoin <b>R</b> = Austauscherteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange <b>O</b> = Option ; Option ; Option						

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs Pc.	
2318	020012 - 2318	Leistungsleitung Spannantrieb (rot)	Power line tensioning drive (red)	Ligne de puissance entraînement tension (rouge)	1	O
2319	020012 - 2319	Leistungsleitung Transport (blau)	Power line transport (blue)	Ligne de puissance transport (bleu)	1	O
2320	020012 - 2320	Signalleitung Nockenwerk (gelb)	Signal line cam gear (yellow)	Ligne de signalisation système à cames (jaune)	1	O
2321	020012 - 2321	Signalleitung Spannantrieb (rot)	Signal line tensioning drive (red)	Ligne de signalisation entraînement tension (rouge)	1	O
2322	020012 - 2322	Signalleitung Transport (blau)	Signal line transport (blue)	Ligne de signalisation transport (bleu)	1	O
2323	020012 - 2323	Stecknippel R1/4"	Plug-in nipple R1/4"	Nippel à ficher R1/4"	1	
2324	020012 - 2324	Dirchtring O-1/4"	Sealing ring O-1/4"	Bague d'étanchéité O-1/4"	2	
2325	020012 - 2325	Y-Steckverschrau- bung 1/4"-8	Y-connection 1/4"-8	Raccord banjo Y 1/4"-8	1	
2326	020012 - 2326	Verteilerleitung	Distributor line	Ligne de distribution	1	
2327	020012 - 2327	Verteiler MVP 12	Distributor MVP 12	Distributeur MVP 12	1	
2328	020012 - 2328	ISO 4762 - M4x10	ISO 4762 - M4x10	ISO 4762 - M4x10	2	
2329	020012 - 2329	Sicherungsscheibe S4	Lock washer S4	Rondelle d'arrêt S4	2	
<b>2330</b>	<b>020012 - 2330</b>	<b>Verteilerblech</b>	<b>Distributing plate</b>	<b>Tôle de distribution</b>	<b>1</b>	
2331	020012 - 2331	Y- Verbindungsleitung M12-2xM8 - zentral	Y-connecting line M12-2xM8 - central	Y-Joncteur M12-2xM8 - central	2	
2332	020012 - 2332	Y- Verbindungsleitung M12-2xM8- abgewinkelt	Y-connecting line M12-2xM8 - 90°	Y-Joncteur M12-2xM8 - 90°	2	
2333	020012 - 2333	T-Verbindungs- stecker M12-2xM12	T-connecting line M12-2xM12	T-Joncteur M12-2xM12	2	
2334	020012 - 2334	Verbindungsleitung M12-M8- abgewinkelt	Connecting line M12-M8 - 90°	Joncteur M12-M8 - 90°	2	
<b>2335</b>	<b>020012 - 2335</b>	<b>Ventilleitung</b>	<b>Valve line</b>	<b>Ligne de soupapes</b>	<b>2</b>	
<b>2336</b>	<b>020012 - 2336</b>	<b>Wahlschalter komplett</b>	<b>Selector switch, complete</b>	<b>Commutateur de selection complet</b>	<b>1</b>	
2337	020012 - 2337	3/2 Wegeventil	3/2-way-valve	3/2 Distributeur	2	
<b>V</b> = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange <b>B=</b> bei Bedarf ; If necessary ; Au besoin <b>R</b> = Austauscherteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange <b>O=</b> Option ; Option ; Option						

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs Pc.	
2338	020012 - 2338	Verbindungsleitung M8 - M8 - abgewinkelt	Connecting line M8 - M8 - 90°	Joncteur M8 - M8 - 90°	1	
2339	020012 - 2339	Kupplung	Coupling	Accouplement	1	
2348	020012 - 2348	Verschluss- schraube	Locking screw	Vis d'arrêt	1	
2349	020012 - 2349	Ventilstecker	Valve plug	Connecteur de soudage	1	
2350	020012 - 2350	Stecker M12 - 5Pol	Connector M12 - 5Pol	Connecteur M12 - 5Pol	1	
2351	020012 - 2351	Stecker M12 - 5Pol	Connector M12-5Pol	Connecteur M12 - 5Pol	1	
4006	020012 - 4006	Gehäusedeckel 2 Schweißpunkte	Housing cover 2 welding spots	Couvercle de boîtier 2 point de soudage	1	
4007	020012 - 4007	Gehäusedeckel 1 Schweißpunkt	Housing cover 1 welding spots	Couvercle de boîtier 1 point de soudage	1	
4011	020012 - 4011	Bandführung oben 19mm Bandbreite	Top strap guide 19mm strap width	Guide du feuillard en haut 19mm	1	
4012	020012 - 4012	Bandführung oben 16mm Bandbreite	Top strap guide 16mm strap width	Guide du feuillard en haut 16mm	1	
4013	020012 - 4013	Bandführung oben 13mm Bandbreite	Top strap guide 13mm strap width	Guide du feuillard en haut 13mm	1	
4021	020012 - 4021	Bandführung 1 Schweißpunkt	Strap guide 1 welding spot	Guide de feuillard 1 point de soudage	1	
4024	020012 - 4024	Bandführung 2 Schweißpunkte	Strap guide 2 welding spots	Guid de feuillard 2 point de soudage	1	
4031	020012 - 4031	Grundplatte, bis 0,63mm Banddicke 2 Schweißpunkte	Base plate, up to 0.63 mm strap thickness 2 sealing points	Plaque de montage, 0,63 mm 2 points de soudage	1	V
4032	020012 - 4032	Grundplatte, bis 0,8 mm Banddicke 2 Schweißpunkte	Base plate, up to 0.8 mm strap thickness 2 welding spots	Plaque de montage, 0,8 mm 2 points de soudage	1	V
<b>V</b> = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange <b>B=</b> bei Bedarf ; If necessary ; Au besoin <b>R</b> = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange <b>O=</b> Option ; Option ; Option						

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs Pc.	
4033	020012 - 4033	Grundplatte, bis 1 mm Banddicke 2 Schweißpunkte	Base plate, up to 1 mm strap thickness 2 welding spots	Plaque de montage, 1mm 2 points de soudage	1	V
4034	020012 - 4034	Grundplatte, bis 0,63mm Banddicke 1 Schweißpunkt	Base plate, up to 0.63mm strap thickness 1 welding spot	Plaque de mantage, 0,63mm 1 point due soudage	1	V
4041	020012 - 4041	Stützleiste, bis 0,63mm Banddicke 2 Schweißpunkte	Supporting rail, up to 0.63mm strap thickness 2 welding spots	Barre d'appui, 0,63mm 2 points de soudage	1	
4042	020012 - 4042	Stützleiste, 0,8 - 1 mm Banddicke 2 Schweißpunkte	Supporting rail, 0.8 - 1mm strap thickness 2 welding spots	Barre d'appui, 0,8 - 1mm 2 points de soudage	1	
4043	020012 - 4043	Stützleiste, bis 0,63mm Banddicke 1 Schweißpunkt	Supporting rail, up to 0.63mm band thickness 1 welding spots	Barre d'appui, 0,63mm 1 point de soudage	1	
4051	020012 - 4051	Schweißplatte 2 Schweißpunkte	Welding plate 2 welding spots	Soudure plaque 2 points de soudage	1	V
4052	020012 - 4052	Schweißplatte 1 Schweißpunkt	Welding plate 1 welding spot	Soudure plaque 1 point de soudage	1	V
4071	020012 - 4071	Zwischenstück 1 Schweißpunkt	Transition piece 1 welding spot	Raccord 1 point de soudage	1	
4081	020012 - 4081	Führung 19mm 1 Schweißpunkt	Guide 19mm 1 welding spot	Guide 19mm 1 point de soudage	1	
4082	020012 - 4082	Führung 16mm 1 Schweißpunkt	Guide 16mm 1 welding spot	Guide 16mm 1 point de soudage	1	
4083	020012 - 4083	Führung 13mm 1 Schweißpunkt	Guide 13mm 1 welding spot	Guide 13mm 1 point de soudage	1	
<b>V</b> = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange <b>B=</b> bei Bedarf ; If necessary ; Au besoin <b>R</b> = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange <b>O=</b> Option ; Option ; Option						

## 9. Bestellformular / Order Form / Formulaire de commande

TITAN Umreifungstechnik GmbH & Co. KG

Ersatzteilservice / Spare parts service / Service des pièces de rechange

Berliner Str. 51 – 55

58332 Schwelm / Germany

**FAX: +49 (2336) 808-208**

Pos.	Bestell-Nr. Order No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	Stück QTE. Pièce
1	020012-1	Nockenwerkmotor			1
↑ Beispiel ↑ / ↑ Example ↑ / ↑ Exemple ↑					

<b>Bitte entsprechende Bandbreite ankreuzen.</b> <b>Please mark the required strap width.</b> <b>Veuillez cocher la largeur de feuillard adéquate.</b>		
13 mm <input type="checkbox"/>	16 mm <input type="checkbox"/>	19 mm <input type="checkbox"/>
<b>Bitte entsprechende Banddicke ankreuzen.</b> <b>Please mark the required strap thickness.</b> <b>Veuillez cocher la largeur de epaisseur du feuillard.</b>		
0,5mm <input type="checkbox"/>	0,63mm <input type="checkbox"/>	0,8mm <input type="checkbox"/>

<b>Firma / Company / Société</b>	
<b>Kontaktperson / Contact person / Personne de contact</b>	
<b>Straße / Street / Rue</b>	
<b>PLZ, Ort / Zip code, place / Code postal, ville</b>	
<b>Telefon / Phone / Téléphone</b>	
<b>Fax, E-Mail</b>	

Datum, Date, Date

Unterschrift, Signature, Signature

## **Das TITAN Gesamtprogramm**

**Umreifungsgeräte**  
für Stahl- und Kunststoffband

**Umreifungsmaschinen/-köpfe**  
für Stahl- und Kunststoffband

**Ballenumreifungssysteme**  
Stahl- und Kunststoffband

**Crimpsysteme**

**Stanzverbinder**

**Verpackungsband**  
aus Stahl und Kunststoff

**Verschlußhülsen**

**Zubehör**

## **The TITAN range of products**

**Strapping tools**  
for steel and plastic strap

**Strapping machines and  
heads**  
for steel and plastic strap

**Baling systems**  
steel and plastic strap

**Crimp systems**

**Strip joining devices**

**Strap**  
Steel and plastic

**Seals**

**Accessories**

## **La gamme de produits TITAN**

**Appareils de cerclage**  
pour feuillard d'acier et  
plastique

**Machines et têtes de cerclage**  
pour feuillard d'acier et  
plastique

**Systèmes de cerclage de  
balles**  
feuillard d'acier et plastique

**Systèmes crimp**

**Système d'agrafage de  
bobines**

**Feuillard d'emballage**  
acier et plastique

**Chapes**

**Accessoires**

TITAN Umreifungstechnik GmbH  
& Co. KG  
Postfach 440, D-58317 Schwelm  
Berliner Straße 51-55, D-58332  
Schwelm  
Telefon: (0 23 36) 8 08-0  
Telefax: (0 23 36) 8 08-208  
E-mail: info@titan-schwelm.de

**Technische Änderungen  
vorbehalten**  
**Subject to technical alterations**  
**Sous réserve de modification  
techniques**